

UNA BIBLIOGRAFÍA GENERAL SOBRE LA ENSEÑANZA Y EL APRENDIZAJE DEL ESPAÑOL LENGUA EXTRANJERA (E/LE)¹

M^a CARMEN LOSADA ALDREY
Instituto de Idiomas
Universidad de Santiago de Compostela

1. Adquisición de lengua. Enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras

- Alcaráz Varó, E., 1992, "La lingüística y la metodología didáctica de las lenguas extranjeras". En V. García Voz (ed.). *Enseñanza y aprendizaje de las lenguas modernas*, Madrid, Rialp, pp. 19-107.
- Alonso Tapia, J., 1991, *Motivación y aprendizaje en el aula. Cómo enseñar a pensar*, Madrid, Santillana.
- Álvarez Méndez, M. (ed.), 1987, *Teoría lingüística y enseñanza de la lengua*, Madrid, Akal.
- Ballester Casado, A. y M. D. Chamorro Guerrero, 1993, "La traducción como estrategia cognitiva en el aprendizaje de segundas lenguas". En S. Montesa y A. Garrido (eds.). *Actas del tercer congreso de ASELE. El español como lengua extranjera: de la teoría al aula*, Málaga, ASELE, pp. 393-402.
- Breen, M. P., 1990, "Paradigmas actuales en el diseño de programas de lenguas", *Comunicación, Lenguaje y Educación*, 7-8, pp. 7-32.
- Bronkard, J. P., 1980, *Teorías del lenguaje*, Barcelona, Herder.
- Candlin, C. N., 1990, "Hacia la enseñanza de lenguas basada en tareas", *Comunicación, Lenguajes y Educación*, 7-8, pp. 33-53.
- Cano García, F. y F. Justicia Justicia, 1988, "Las estrategias de aprendizaje: estado de la cuestión", *Revista de Educación de la Universidad de Granada*, 2, pp. 89-106.
- Echeberría Sagastumi, F., 1989, "Estrategias de enseñanza-aprendizaje de una segunda lengua". En *Actas del VII Congreso Nacional de Lingüística Aplicada*, Sevilla, AESLA, pp. 165-171.

¹ Esta relación bibliográfica recoge fundamentalmente trabajos publicados en España hasta 1994.

- Estaire, S. y J. Zanón, 1990, "El diseño de unidades mediante tareas. Principios y desarrollo", *Comunicación, Lenguaje y Educación*, monografía sobre la enseñanza de las lenguas extranjeras, Madrid, Aprendizaje S.A., 7-8.
- Estarellas, J., 1971, *La psicolingüística y la enseñanza de idiomas extranjeros*, Madrid, Anaya.
- Fantini, A. E., 1982, *La adquisición del lenguaje en un niño bilingüe*, Barcelona, Herder.
- Hernández, M., P. Horrillo y E. Picó, 1991, "Variables afectivas en la adquisición de la segunda lengua". En *Actas del IX Congreso Nacional de Lingüística Aplicada*, San Sebastián, AESLA.
- IESP, 1982, *La enseñanza de un idioma y el método de proyectos*, Madrid, Narcea.
- Levinson, S. C., 1989, *Pragmática*, Barcelona, Teide.
- López Ornat, S., 1994, *La adquisición de la lengua española*, Madrid, Siglo XXI.
- 1990, "El estudio de las lenguas extranjeras y la educación". En M. Siguán (ed.). *Las lenguas y la educación para la paz*, Universidad de Barcelona, ICE-Horsori.
- Llobera, M., 1990, "Reconsideración del discurso interactivo en la clase de L2 o LE", *Comunicación, Lenguaje y Educación*, 1.
- Manchón Ruiz, R. M., 1988, "Competencia estratégica y evolución de la interlengua del aprendiz de una L2". En *Actas del VI Congreso Nacional de Lingüística Aplicada*, Santander, AESLA, pp. 377-388.
- Marcos Marín, F. y J. Sánchez Lobato, 1988, *Lingüística aplicada*, Madrid, Síntesis.
- Martínez González, A., 1989, "La elección de un contexto en la enseñanza de una segunda lengua". En *Actas del VII Congreso Nacional de Lingüística Aplicada*, pp. 351-357.
- Mayor, J., A. Suengas y J. González Marqués, 1993, *Estrategias metacognitivas. Aprender a aprender y aprender a pensar*, Madrid, Síntesis.
- Ministerio de Educación y Ciencia, 1990, *Diseño Curricular Base. Enseñanza Secundaria Obligatoria. Lenguas extranjeras*, Madrid, pp. 428-477.
- Muñoz Licerias, J., 1986, "La teoría lingüística y la adquisición del español como lengua segunda". En J. M. Meisel (ed.). *Adquisición del lenguaje*, Frankfurt, Veuvuert.
- 1992, *La adquisición de las lenguas extranjeras: hacia un modelo del análisis de la interlengua*, Madrid, Visor.
- Nisbet, J. y J. Shucksmith, 1987, *Estrategias de aprendizaje*, Madrid, Santillana, Col. Aula XXI.

- Prada Creo, E. de, 1991, "Los factores afectivos en el proceso de aprendizaje de una lengua extranjera", *Revista Española de Lingüística Aplicada*, 7, pp. 137-148.
- Pujante, A., 1979, *Aspectos psicopedagógicos del aprendizaje de idiomas extranjeros*, Universidad de Salamanca.
- Rivers, W., 1979, "Factores lingüísticos y psicológicos de la percepción del habla y sus consecuencias para la elaboración de materiales didácticos". En A. Pujante (ed.) *Aspectos psicopedagógicos del aprendizaje de idiomas extranjeros*, Universidad de Salamanca.
- Roldán Vendrell, M., 1992, "Un problema de adquisición del español". En P. Barros García y otros (eds.). *Jornadas sobre aspectos de la enseñanza del español como lengua extranjera (mayo, 1991)*, Granada, Universidad de Granada.
- Royano Gutiérrez, L., 1989, "Aplicaciones de la lingüística moderna en la enseñanza de lenguas. Adquisición de lenguas, teorías y aplicaciones". En *Actas del VI Congreso Nacional de Lingüística Aplicada*, Santander, AESLA, pp. 483-490.
- 1992, "La lingüística como base de aprendizaje de lenguas. Factores en el aprendizaje de lenguas". En *Actas del VIII Congreso de Lingüística Aplicada*, Vigo, AESLA, pp. 619-631.
- Sánchez López, P. y S. Sánchez Herrero, 1992, *Psicolingüística diferencial del aprendizaje de una segunda lengua*, Valencia, Promolibro.
- Sánchez Pérez, A., 1981, *La enseñanza de idiomas. Principios, problemas y métodos*, Barcelona, Hora.
- Slagter, J. P., 1993, "Problemas actuales en la enseñanza de las segundas lenguas". En *Actas del I Congreso sobre la Enseñanza del Español*, Madrid, Colección Biblioteca Pedagógica, pp. 135-179.
- 1992, "Nuevas investigaciones en la enseñanza de los idiomas". En P. Barros García y otros (eds.). *Jornadas sobre aspectos de la enseñanza del español como lengua extranjera (mayo, 1991)*, Granada, Universidad de Granada, pp. 23-31.
- Verdú, M. y M. Valcárcel, 1992, "Esquema para medir un enfoque comunicativo de lenguas extranjeras", presentado en el curso *Tipología de actividades y aprendizaje de lenguas extranjeras y su aplicabilidad para la investigación en el aula*, Universidad de Barcelona, febrero de 1992.
- Vez Jeremías, J. M., 1984, *Claves para la lingüística aplicada*, Málaga, Agora.
- 1994, "Pensar la innovación en el aula de lengua extranjera", *Aula*, 33, pp. 5-11.
- Vila, I., 1987, "Cuestiones relativas a la adquisición de una segunda lengua". En Ministerio de Cultura (ed.). *II Jornadas Internacionales de Didáctica*

del Español como Lengua Extranjera (septiembre 1987, Las Navas del Marqués, Ávila), Madrid, Ministerio de Cultura (Dirección General de Cooperación Cultural), pp. 235-239.

- Xunta de Galicia, 1992, *Deseño Curricular base. Linguas estranxeiras*, Santiago de Compostela, Consellería de Educación e Ordenación Universitaria.
- Zanón, J., 1988, "Psicolingüística y didáctica de las lenguas: una aproximación teórica y conceptual I", *Cable*, 2, pp. 47-52.
- 1989, "Psicolingüística y didáctica de las lenguas: una aproximación teórica y conceptual II", *Cable*, 3, pp. 22-23.
- 1989, "El modelo de Krashen y la enseñanza de la segunda lengua", *Aspectos didácticos del inglés*, Zaragoza, ICE de la Universidad de Zaragoza.
- 1990, "Los enfoques por tareas para la enseñanza de lenguas extranjeras", *Cable*, 5, pp. 19-27.

2. Metodología del español como lengua extranjera (E/LE)

- A.A.V.V., 1987, "Necesidades generales/necesidades específicas de los estudiantes de español como lengua extranjera". En *Actas del V Congreso Nacional de Lingüística Aplicada*, AESLA, pp. 69-72.
- Adelstein, M., 1973, *La enseñanza del español como lengua idioma extranjero; de la teoría a la práctica*, Madrid, Playor.
- Aguirre, B., 1990, "Consideraciones previas al diseño de un curso de español con fines profesionales", *Cable*, 6, pp. 24-26.
- Ariza, F., 1984, "Problemática y requisitos de la enseñanza del español como lengua extranjera". En *Actas del II Congreso Nacional de Lingüística Aplicada*, Granada, AESLA, pp. 487-497.
- Barros García, P., J. Fernández Barrientos-Martín y A. Martínez González, 1989, "La enseñanza del español como segunda lengua: factores que condicionan la programación en el nivel avanzado". En *Actas del VII Congreso Nacional de Lingüística Aplicada*, Sevilla, AESLA.
- Coseriu, E., 1991, "Problemas, propuestas y perspectivas sobre la enseñanza del idioma nacional", *Campus*, Revista de la Universidad de Granada, 31, pp. 21-23.
- Fernández Montoro, D. y M. F. Fernández Salgado, 1993, "¿Un sólo método para aprender español? En S. Montesa y A. Garrido (eds.). *Actas del tercer congreso de ASELE. El español como lengua extranjera: de la teoría al aula*, Málaga, ASELE, pp. 109-118.
- Fornes, M. y C. Pérez-Salazar, 1988, "Últimas investigaciones metodológicas del español como lengua extranjera. Aproximación bibliográfica". En *Actas de las primeras jornadas pedagógicas de ASELE*, Madrid, pp. 71-80.

- García Marcos, F. J., 1992, "Sociolingüística y didáctica de la lengua extranjera. Cuestiones metodológicas". En P. Barros García y otros (eds.). *Jornadas sobre aspectos de la enseñanza del español como lengua extranjera (mayo, 1991)*, Granada, Universidad de Granada, pp. 95-105.
- Instituto Cervantes, 1994, *La enseñanza del Español como Lengua Extranjera. Plan Curricular del Instituto Cervantes*, Alcalá de Henares, Instituto Cervantes.
- Juan, E. y M. J. Caballer, 1989, "Programación de unidades didácticas", *Cuadernos de Pedagogía*, 169.
- Llovet Barquero, B., 1994, "La sugestopedia en las clases de español". En L. Miquel y N. Sans (coors.). *Didáctica del español como lengua extranjera (E/LE 2)*, Madrid, Fundación Actilibre, Colección Expolingua, pp. 63-73.
- Lomas, C. y A. Osoro, 1991, "Modelos teóricos y enfoques didácticos en la enseñanza de la lengua", *Signos*, 4, pp. 22-29.
- Marcos Marín, F., 1983, *Metodología del Español como segunda lengua*, Madrid, Alhambra.
- Martín Peris, E., 1987, "Características de una programación comunicativa y su repercusión en el aula". En Ministerio de Cultura (ed.). *I Jornadas Internacionales de didáctica del español como lengua extranjera (septiembre 1986, Las Navas del Marqués, Ávila)*, Madrid, Ministerio de Cultura (Dirección General de Cooperación Cultural), pp. 39-58.
- 1988, "La enseñanza de idiomas modernos: de los contenidos a los procesos", *Cable*, 1, pp. 16-21.
- 1994, *A de aprender*, Barcelona, Difusión, col. Tareas.
- Matte Bon, F., 1988, "Concepción de programas y elaboración de materiales para la enseñanza del español a adultos después de la enseñanza obligatoria", *Informe seminario-taller nº 15 del Consejo de Europa*, Estrasburgo, Publicaciones del Consejo de Europa.
- Mazo Berrade, H., 1988, "Las diferentes destrezas y sus relaciones (destrezas integradas)". En Ministerio de Cultura (ed.). *II Jornadas Internacionales de didáctica del español como lengua extranjera (septiembre 1987, Las Navas del Marqués, Ávila)*, Madrid, Ministerio de Cultura (Dirección General de Cooperación Cultural), pp. 125-130.
- Melero, D., 1988, "Hacia la comunicación: fases y técnicas en una clase de español". En Ministerio de Cultura (ed.). *II Jornadas Internacionales de didáctica del español como lengua extranjera (septiembre 1987, Las Navas del Marqués, Ávila)*, Madrid, Ministerio de Cultura (Dirección General de Cooperación Cultural), pp. 131-159.
- Muñoz, C., 1984, "Adquisición del castellano como segunda lengua. Estudio de un caso". En *Actas del II Congreso Nacional de Lingüística Aplicada*, Granada, AESLA, pp. 231-244.

- Muñoz Licerias, J., 1988, "Adquirir, aprender y enseñar: el español como lengua extranjera". En *Actas de las primeras jornadas pedagógicas de ASELE*, Madrid, pp. 47-60.
- 1989, "La adquisición del español y la gramática pedagógica". En *Actas de Expolingua 88*, Madrid, pp. 1-24.
- Navarro Segura, A. y R. Palencia del Burgo, 1990, "La planificación de las clases: a largo, medio y corto plazo". En P. Bello y otros (eds.). *Didáctica de segundas lenguas. Estrategias y recursos básicos*, Madrid, Santillana, pp. 355-371.
- Pablo López, P., 1992, *Diseño del currículo en el aula. Una propuesta de autoafirmación*, Madrid, Mare Nostrum.
- Romero, M. V., 1986, "Los problemas de la enseñanza en la experiencia práctica", *Boletín de la Asociación Europea de Profesores de Español*, 34-35, pp. 127-129.
- Ruiz Fajardo, G., 1993, "Perspectivas metodológicas para la investigación dentro del aula de L2". En S. Montesa y A. Garrido (eds.). *Actas del tercer congreso de ASELE. El español como lengua extranjera: de la teoría al aula*, Málaga, ASELE, pp. 167-177.
- Sánchez Lobato, J., 1994, "Aspectos metodológicos en la enseñanza del español como lengua extranjera". En J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (eds.). *Problemas y métodos en la enseñanza del español como lengua extranjera. Actas del IV Congreso internacional de ASELE*, Madrid, SGEL, pp. 175-186.
- Sánchez Pérez, A., 1984, *La aplicación de los métodos nocio-funcionales en contraste con los estructurales en la enseñanza del español lengua extranjera*, Madrid, SGEL.
- 1987, *El método comunicativo y su aplicación a la clase de idiomas*, Madrid, SGEL.
- 1992, *Historia de la enseñanza del español como lengua extranjera*, Madrid, SGEL.
- Santos Gargallo, I., 1994, "Los últimos años de la enseñanza del español LE, en España. Un compromiso con el futuro". En J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (eds.). *Problemas y métodos en la enseñanza del español como lengua extranjera. Actas del IV Congreso internacional de ASELE*, Madrid, SGEL, pp. 97-107.
- Siles Artes, J., 1992, *Didáctica del español para extranjeros*, Madrid, Publicaciones Pablo Montesinos.
- Slagter, J. P., 1987, "La semiótica del diálogo", *Diálogos Hispánicos de Amsterdam*, 6, pp. 80-118.
- 1987, "Orientación sobre distintos enfoques metodológicos y su aplicación a los problemas de aprendizaje". En Ministerio de Cultura (ed.).

- I Jornadas Internacionales de didáctica del español como lengua extranjera* (septiembre 1986, Las Navas del Marqués, Ávila), Madrid, Ministerio de Cultura (Dirección General de Cooperación Cultural), pp. 5-38.
- Soracco Quintana, M. y C. Cadierno Carpintero, 1988, "La observación de clase como instrumento para obtener feedback: ¿aprenden los alumnos lo que los profesores enseñan?". En *Actas del VI Congreso Nacional de Lingüística Aplicada*, Santander, AESLA, pp. 511-520.
- Vilagrasa, A., E. Picó, E. Verdés y M. Vilarrubias, 1989, "Observación en el aula: análisis de los turnos de palabra en clase de español como segunda lengua". En *Actas del VII Congreso Nacional de Lingüística Aplicada*, Sevilla, AESLA, pp. 605-614.
- Zanón, J., 1991, "Significado y sentido en el enfoque comunicativo: Diseño de unidades didácticas mediante tareas en clase de español". En Ministerio de Cultura (ed.). *III Jornadas Internacionales del español como lengua extranjera* (septiembre 1990, Las Navas del Marqués, Ávila), Madrid, Ministerio de Cultura (Dirección General de Cooperación Cultural), pp. 167-174.

2.1. Los objetivos y los contenidos

- Ahumada, I., 1989, "La información gramatical en los diccionarios escolares". En *Actas del VII Congreso Nacional de Lingüística Aplicada*, Sevilla, AESLA.
- Alarcón, M. L. y otros, 1993, "La gramática novelada". En S. Montesa y A. Garrido (eds.). *Actas del tercer congreso de ASELE. El español como lengua extranjera: de la teoría al aula*, Málaga, ASELE, pp. 283-289.
- Alba de Diego, V. y J. Sánchez Lobato, 1980, "Tratamiento y juventud en la lengua española. Aspectos sociolingüísticos", *Boletín de la RAE*, 40, pp. 96-128.
- Alonso Morales, M. C., 1993, "Las perífrasis verbales en el español de la prensa". En S. Montesa y A. Garrido (eds.). *Actas del tercer congreso de ASELE. El español como lengua extranjera: de la teoría al aula*, Málaga, ASELE, pp. 291-298.
- Alonso Raya, R., 1990, "Competencia comunicativa y cortesía. Cuestiones metodológicas". En *Actas del 1^{er}. Congreso nacional de ASELE*, Granada, Universidad de Granada, pp. 43-52.
- y A. Castañeda Castro, 1992, "Propuestas para la presentación y explicación de contenidos gramaticales y discursivos en la clase de español lengua extranjera". En P. Barros García y otros (eds.). *Jornadas sobre aspec-*

- tos de la enseñanza del español como lengua extranjera (mayo, 1991), Granada, Universidad de Granada, pp. 45-58.
- Alvar Ezquerro, M., 1982, "Diccionario y gramática", *Lingüística Española Actual*, IV/2.
- Aragonés González, M. y M. R. Torras Cherta, 1984, "La enseñanza formal y su efecto en el uso espontáneo del idioma". En *Actas del VII Congreso Nacional de Lingüística Aplicada*, Sevilla, AESLA, pp. 79-86.
- Barros García, P., 1994, "La interacción en el lenguaje oral: formas que expresan la sintonía con el interlocutor". En J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (eds.). *Problemas y métodos en la enseñanza del español como lengua extranjera. Actas del IV Congreso internacional de ASELE*, Madrid, SGEL, pp. 459-468.
- y J. A. De Molina, 1993, "El uso de la lengua en la prensa deportiva. Aportaciones para la enseñanza/aprendizaje de E/LE". En S. Montesa y A. Garrido (eds.). *Actas del tercer congreso de ASELE. El español como lengua extranjera: de la teoría al aula*, Málaga, ASELE, pp. 231-240.
- Benítez Pérez, P., 1990, "Fundamentos fonológicos de ejercicios de pronunciación: dos perspectivas diferentes". En *Actas del I^{er}. Congreso nacional de ASELE*, Granada, Universidad de Granada, pp. 61-66.
- 1992, "La cultura en la enseñanza del español para extranjeros. Bibliografía", *Cable*, 9, pp. 41-43.
- y A. A. P. Lavin, 1992, "La comunicación no verbal y la enseñanza del español para extranjeros", *Cable*, 9, pp. 9-14.
- Besse, H., 1976, "Proposiciones para una didáctica de la gramática". En J. M. Álvarez Méndez (ed.). *Teoría lingüística y enseñanza de la lengua*, Madrid, Akal, pp. 172-201.
- Biedma Torrecillas, A., 1993, "Las perífrasis verbales como estrategias del discurso". En S. Montesa y A. Garrido (eds.). *Actas del tercer congreso de ASELE. El español como lengua extranjera: de la teoría al aula*, Málaga, ASELE, pp. 385-392.
- Bonilla, S., 1991, "Análisis del discurso metafórico en el aula". En M. Siguán (coord.). *La enseñanza del la lengua*, Barcelona, ICE-Universidad de Barcelona, pp. 175-178.
- Bouclón, J., 1983, "La música española brilla por su ausencia", *Boletín de la Asociación Europea de Profesores de Español*, XV, 28, pp. 111-115.
- Briz Gómez, A., 1993, "Notas del español coloquial para extranjeros". En J. Jiménez y R. Morant (eds.). *Actas del simposio sobre el español de España y el español de América. University of Virginia, 1991*, Universidad de Valencia-Universidad de Virginia, pp. 48-63.

- Calderón Campos, M. y M. García Godoy, 1993, "Algunas reflexiones sobre la autenticidad de los diálogos didácticos: a propósito de los límites de la enseñanza gramatical". En S. Montesa y A. Garrido (eds.). *Actas del Tercer congreso de ASELE. El español como lengua extranjera: de la teoría al aula*, Málaga, ASELE, pp. 137-146.
- Cantero Serena, F. J., 1992, "La corrección fonética: pronunciar o hablar qué". En *Actas del I Congreso Internacional de AESLA: El Español, Lengua Internacional: 1492-1994*, Granada, AESLA.
- Carballera Cotillas, Y. y M. A. Sastre Ruano, 1993, "Usos de *ser* y *estar*. Revisión de la gramática y constatación de la realidad lingüística". En S. Montesa y A. Garrido (eds.). *Actas del tercer congreso de ASELE. El español como lengua extranjera: de la teoría al aula*, Málaga, ASELE, pp. 299-313.
- Carballo Picazo, A., 1967, "La enseñanza del español conversacional a los extranjeros", *Revista de Educación*, 157, pp. 64-71.
- Carcedo González, A., 1994, "Enseñar la entonación: consideraciones en torno a una destreza olvidada". En J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (eds.). *Problemas y métodos en la enseñanza del español como lengua extranjera. Actas del IV Congreso internacional de ASELE*, Madrid, SGEL, pp. 257-266.
- Castañeda Castro, A., 1990, "Enseñanza comunicativa de la gramática del español: actividades para el aula". En *Actas del 1^{er}. Congreso nacional de ASELE*, Granada, Universidad de Granada, pp. 67-78.
- 1993, "El subjuntivo: su enseñanza en el aula de E/LE". En L. Miquel y N. Sans (coors.). *Didáctica del español como lengua extranjera (E/LE 1)*, Madrid, Fundación Actilibre, Colección Expolingua, pp. 61-88.
- Clay, C. y E. Martinell, 1988, *Fraseología Español/Inglés. Denominaciones relativas al cuerpo humano*, Barcelona, PPU.
- Cortés Rodríguez, L., 1990, "Los relativos *cual*, *quien*, *cuyo*, *cuando* y *como* en el español hablado: un ejemplo de discordancia en la enseñanza del español". En *Actas del 1^{er}. Congreso nacional de ASELE*, Granada, Universidad de Granada, pp. 79-87.
- Díaz, L. y M. J. Hernández, 1993, "Gramática y comunicación en la clase de español como lengua extranjera". En L. Miquel y N. Sans (coors.). *Didáctica del español como lengua extranjera (E/LE 1)*, Madrid, Fundación Actilibre, Colección Expolingua, pp. 89-105.
- Español, T. y E. Montolío, 1990, "El español en los libros de texto", *Cable*, 6, pp. 19-23.
- Estévez Coto, M., 1994, "La interculturalidad y el entorno en las clase de E/LE y español como segunda lengua". En L. Miquel y N. Sans (coors.).

- Didáctica del español como lengua extranjera (E/LE 1)*, Madrid, Fundación Actilibre, Colección Expolingua, pp. 13-21.
- Fernández Álvarez, J., 1990, "Apuntes para la enseñanza del subjuntivo a anglohablantes". En *Actas del 1^{er}. Congreso nacional de ASELE*, Granada, Universidad de Granada, pp. 21-31.
- Fernández López, S., 1989, "Ser y estar en la interlengua de aprendices de español como lengua extranjera". En *Actas del VII Congreso de Lingüística Aplicada*, Sevilla, AESLA, pp. 189-198.
- 1989, "El juego de la gramática o 'zapatos a la carta'", *Cable*, 3, pp. 8-10.
- 1990, "El uso del 'artículo' en aprendices de español lengua extranjera". En *Actas del 1^{er}. Congreso nacional de ASELE*, Granada, Universidad de Granada, pp. 109-118.
- 1992, "Muchos lugares para la cultura", *Cable*, 9, pp. 36-39.
- 1992, "Estrategias lúdicas para la corrección fonética", *Cable*, 10, pp. 35-37.
- 1994, "Las preposiciones en la interlengua de aprendices de E/LE". En J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (eds.). *Problemas y métodos en la enseñanza del español como lengua extranjera. Actas del IV Congreso internacional de ASELE*, Madrid, SGEL, pp. 367-380.
- Flores Ramírez, A., 1994, "Gramática normativa y español conversacional en la clase de extranjeros". En J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (eds.). *Problemas y métodos en la enseñanza del español como lengua extranjera. Actas del IV Congreso internacional de ASELE*, Madrid, SGEL, pp. 449-458.
- García González, J. y M. L. Coronado González, 1990, "¿Qué lengua enseñamos a nuestros alumnos extranjeros? Algunas peculiaridades del lenguaje femenino". En *Actas del 1^{er}. Congreso nacional de ASELE*, Granada, Universidad de Granada, pp. 119-128.
- García-Page, M., 1990, "Léxico y sintaxis locucionales: algunas consideraciones sobre las palabras idiomáticas", *Estudios Humanísticos, Filología*, 12, pp. 279-290.
- García Santos, J. F., 1994, "¿Qué gramática?". En J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (eds.). *Problemas y métodos en la enseñanza del español como lengua extranjera. Actas del IV Congreso internacional de ASELE*, Madrid, SGEL, pp. 69-77.
- García Wiedemann, E. J. y J. A. Moya Corral, 1994, "Las fórmulas del saludo en E/LE". En J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (eds.). *Problemas y métodos en la enseñanza del español como lengua extranjera. Actas del IV Congreso internacional de ASELE*, Madrid, SGEL, pp. 399-411.
- Garrido, A. y S. Montesa, 1991, "La literatura en la enseñanza de español para extranjeros". En Ministerio de Cultura (ed.). *III Jornadas Internacio-*

- nales del español como lengua extranjera* (septiembre 1990, Las Navas del Marqués, Ávila), Madrid, Ministerio de Cultura (Dirección General de Cooperación Cultural), pp. 73-83.
- Garrido, A. y S. Montesa, 1992, "El texto como lugar de encuentro. Literatura y textos literarios: consideraciones metodológicas", *Cable*, 9, pp. 22-28.
- y — 1993, "Textos sobre España en un nivel avanzado. Ejemplos de explotación". En S. Montesa y A. Garrido (eds.). *Actas del Tercer Congreso de ASELE. El español como lengua extranjera: de la teoría al aula*, Málaga, ASELE, pp. 93-101.
- Gelabert, M. J. y E. Martinell, 1990, "Aprender una lengua es también aprender sus gestos. Proyecto de un diccionario de gestos". En *Actas del 1er. Congreso nacional de ASELE*, Granada, Universidad de Granada, pp. 297-305.
- Gómez de Estal Villanino, M., 1994, "Una propuesta didáctica de la gramática", *Boletín de ASELE*, 10, pp. 21-29.
- Gutiérrez Araús, M. L., 1993, "Sobre *ser* y *estar* en español y su enseñanza a anglohablantes". En S. Montesa y A. Garrido (eds.). *Actas del tercer congreso de ASELE. El español como lengua extranjera: de la teoría al aula*, Málaga, ASELE, pp. 315-326.
- 1994, "La enseñanza de la gramática". En J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (eds.). *Problemas y métodos en la enseñanza del español como lengua extranjera. Actas del IV Congreso internacional de ASELE*, Madrid, SGEL, pp. 87-93.
- Hernández, M. J., 1988, "La gramática al alcance de la mano", *Cable*, 1, pp. 8-9.
- Hernando Cuadrado, L. A., 1994, "Sobre la expresión de la impersonalidad". En J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (eds.). *Problemas y métodos en la enseñanza del español como lengua extranjera. Actas del IV Congreso Internacional de ASELE*, Madrid, SGEL, pp. 355-366.
- Herrero Moreno, G., 1991, "Procedimientos de intensificación-ponderación en el español coloquial", *Español actual*, 56, pp. 39-51.
- Labrador Gutiérrez, T., 1993, "Funciones o valores -gramaticales o semánticos- de los elementos de enlace". En S. Montesa y A. Garrido (eds.). *Actas del Tercer Congreso de ASELE. El español como lengua extranjera: de la teoría al aula*, Málaga, ASELE, 327-342.
- Llovet, B. y K. Grötsch, 1991, "Español con fines específicos y estrategias". En Ministerio de Cultura (ed.). *III Jornadas Internacionales del español como lengua extranjera* (septiembre 1990, Las Navas del Marqués, Ávila), Madrid, Ministerio de Cultura (Dirección General de Cooperación Cultural), pp. 85-97.

- López Chávez, J., 1994, "Comportamiento sintáctico de algunos verbos ordenados según su grado de disponibilidad léxica", *REALE*, 1, 1994, pp. 67-84.
- López García, A., 1993, "Propiedades fundamentales del español como lengua extranjera". En J. Jiménez y R. Morant (eds.). *Actas del simposio sobre el español de España y el español de América. University of Virginia, 1991*, Universidad de Valencia-Universidad de Virginia, pp. 9-18.
- Lorenzo, E., 1989, "Relación interpersonal y expresión interpersonal". En F. Rodríguez González (ed.). *Comunicación y lenguaje juvenil*, Madrid, Fundamentos, pp. 217-239.
- Luque Toro, L., 1993, "El subjuntivo en tres funciones: tiempo, espacio y modo". En S. Montesa y A. Garrido (eds.). *Actas del Tercer Congreso de ASELE. El español como lengua extranjera: de la teoría al aula*, Málaga, ASELE, pp. 343-347.
- Martinell, E., 1991, "La voz, la expresión y el gesto: su importancia en el uso de la lengua". En Ministerio de Cultura (ed.). *III Jornadas Internacionales del español como lengua extranjera* (septiembre 1990, Las Navas del Marqués, Ávila), Madrid, Ministerio de Cultura (Dirección General de Cooperación Cultural), pp. 99-119.
- Martínez Marín, F. M., 1994, "La esquematización de los modelos entonativos: un rasgo perceptivo, un rasgo gramatical y un recurso didáctico". En J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (eds.). *Problemas y métodos en la enseñanza del español como lengua extranjera. Actas del IV Congreso Internacional de ASELE*, Madrid, SGEL, pp. 281-287.
- Martínez Pérez, M. M. F. y M. S. Plaza Trenado, 1992, "La enseñanza de las expresiones fijas del español". En P. Barros García y otros (eds.). *Jornadas sobre aspectos de la enseñanza del español como lengua extranjera (mayo, 1991)*, Granada, Universidad de Granada, pp. 123-126.
- Martínez-Vidal, E., 1993, "El uso de la cultura en la enseñanza de la lengua". En S. Montesa y A. Garrido (eds.). *Actas del Tercer Congreso de ASELE. El español como lengua extranjera: de la teoría al aula*, Málaga, ASELE, pp. 79-87.
- Martos Eliche, F., 1993, "La pragmática del subjuntivo: enfoques de uso". En S. Montesa y A. Garrido (eds.). *Actas del tercer congreso de ASELE. El español como lengua extranjera: de la teoría al aula*, Málaga, ASELE, pp. 361-368.
- Matte Bon, F., 1987, "La gramática en un enfoque comunicativo". En Ministerio de Cultura (ed.). *I Jornadas Internacionales de didáctica del español como lengua extranjera* (septiembre 1986, Las Navas del Marqués, Ávila), Madrid, Ministerio de Cultura (Dirección General de Cooperación Cultural), pp. 59-82.

- 1988, “De nuevo la gramática”. En Ministerio de Cultura (ed.). *II Jornadas Internacionales de didáctica del español como lengua extranjera* (septiembre 1987, Las Navas del Marqués, Ávila), Madrid, Ministerio de Cultura (Dirección General de Cooperación Cultural), pp. 109-124.
- 1988, “En busca de una gramática para comunicar”, *Cable*, 1, pp. 36-39.
- 1994, “Hacia una gramática de los porqués y de los cómo”. En L. Miquel y N. Sans (coors.). *Didáctica del español como lengua extranjera (E/LE 2)*, Madrid, Fundación Actilibre, Colección Expolingua, pp. 75-81.
- Mendoza Fillola, A., 1991, “Literatura, cultura, intercultura, reflexiones didácticas para la enseñanza del español lengua extranjera”, *Lenguaje y textos*, 3, pp. 19-42.
- Ministerio de Educación y Ciencia, 1990, *Diseño Curricular Base. Educación Secundaria Obligatoria*, Madrid, pp. 428-487.
- Miquel, L. y N. Sans, 1992, “El componente cultural: un ingrediente más de las clases de lengua”, *Cable*, 9, pp. 15-21.
- Montolío, E., 1992, “Hablemos de la movida. La actualidad lingüístico-cultural en la clase de E/LE”, *Cable*, 9, pp. 29-32.
- Morán Arroyo, M. B., 1990, “¿Es necesario enseñar fonética para que el extranjero que aprende nuestra lengua adquiera una correcta pronunciación?” En *Actas del 1^{er}. Congreso nacional de ASELE*, Granada, Universidad de Granada, pp. 195-201.
- Moreno de los Ríos, B., 1988, “¿Se puede enseñar la cultura en la clase de lengua?” En Ministerio de Cultura (ed.). *II Jornadas Internacionales de didáctica del español como lengua extranjera* (septiembre 1987, Las Navas del Marqués, Ávila), Madrid, Ministerio de Cultura (Dirección General de Cooperación Cultural), pp. 161-168.
- Moreno García, C., V. Moreno Rico y P. Zurita Sáenz, 1994, “Una versión de los contenidos gramaticales y léxicos”. En J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (eds.). *Problemas y métodos en la enseñanza del español como lengua extranjera. Actas del IV Congreso Internacional de ASELE*, Madrid, SGEL, pp. 349-354.
- Ortega Olivares, J., 1990, “Gramática, pragmática y enseñanza de lengua”. En *Actas del 1^{er}. Congreso nacional de ASELE*, Granada, Universidad de Granada, pp. 9-20.
- 1991, “Gramática y comunicación”. En Ministerio de Educación y Ciencia (ed.). *III Jornadas Internacionales del Español como Lengua Extranjera* (septiembre 1990, Las Navas del Marqués Ávila), Madrid, Dirección General de Cooperación Cultural, pp. 109-119.
- Pallarés, A., 1987, “Nociones de tiempo y espacio: del enfoque estructural al enfoque comunicativo”. En Ministerio de Cultura (ed.). *I Jornadas Inter-*

- nacionales de didáctica del español como lengua extranjera* (septiembre 1986, Las Navas del Marqués, Ávila), Madrid, Ministerio de Cultura (Dirección General de Cooperación Cultural), pp. 127-132.
- Poch Olivé, D., 1993, "La corrección fonética en español lengua extranjera". En L. Miquel y N. Sans (coors.). *Didáctica del español como lengua extranjera (E/LE 1)*, Madrid, Fundación Actilibre, Colección Expolingua, pp. 193-200.
- y B. Harmegnies, 1994, "Algunas cuestiones en la pronunciación en la enseñanza del español como lengua extranjera". En L. Miquel y N. Sans (coors.). *Didáctica del español como lengua extranjera (E/LE 2)*, Madrid, Fundación Actilibre, Colección Expolingua, pp. 105-110.
- Pons, P., 1993, "Juntas pero también revueltas; interculturalidad en las aulas", *Ajoblanco*, octubre.
- Porroche Ballesteros, M., 1990, "La variedad coloquial como objeto de estudio en las clases de español lengua extranjera". En *Actas del 1^{er}. Congreso nacional de ASELE*, Granada, Universidad de Granada, pp. 255-264.
- Quintana, E., 1993, "Literatura y enseñanza de E/LE". En S. Montesa y A. Garrido (eds.). *Actas del Tercer Congreso de ASELE. El español como lengua extranjera: de la teoría al aula*, Málaga, ASELE, pp. 89-92.
- Rojo, G., 1990, "Relaciones entre temporalidad y aspecto en el verbo español". En I. Bosque (ed.). *Tiempo y aspecto en español*, Madrid, Cátedra.
- Roldán Vendrell, M., 1993, "Aproximación didáctica al fenómeno de la reduplicación pronominal". En S. Montesa y A. Garrido (eds.). *Actas del tercer congreso de ASELE. El español como lengua extranjera: de la teoría al aula*, Málaga, ASELE, pp. 369-383.
- Royano Gutiérrez, L., 1994, "La enseñanza de la gramática en los cursos de español como lengua extranjera". En J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (eds.). *Problemas y métodos en la enseñanza del español como lengua extranjera. Actas del IV Congreso Internacional de ASELE*, Madrid, SGEL, pp. 335-348.
- Rueda Bernao, M. J., 1994, "Análisis de cuatro manuales para la enseñanza del español". En J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (eds.). *Problemas y métodos en la enseñanza del español como lengua extranjera. Actas del IV Congreso Internacional de ASELE*, Madrid, SGEL, pp. 195-203.
- Ruiz Campillo, J. P., 1992, "Algunas consideraciones sobre los patrones de petición del español". En P. Barros García y otros (eds.). *Jornadas sobre aspectos de la enseñanza del español como lengua extranjera (mayo, 1991)*, Granada, Universidad de Granada, pp. 151-158.
- Ruiz Fajardo, G., 1990, "Una propuesta de enseñanza de los rituales de la conversación para alumnos de español avanzados". En *Actas del 1^{er}. Con-*

- greso nacional de ASELE*, Granada, Universidad de Granada, pp. 265-268.
- y M. D. Chamorro Guerrero, 1992, “La importancia del conocimiento del mundo compartido por la comunidad de hablantes en la clase de conversación de español como lengua extranjera”. En P. Barros García y otros (eds.). *Jornadas sobre aspectos de la enseñanza del español como lengua extranjera (mayo, 1991)*, Granada, Universidad de Granada, pp. 159-163.
- Salazar García, V., 1990, “La adquisición de la gramática en la clase de lengua; el caso de *pero* y *aunque*”. En *Actas del 1.º Congreso Nacional de ASELE*, Granada, Universidad de Granada, pp. 269-275.
- Santos Gargallo, I., 1994, “Lo coloquial en la enseñanza del español como lengua extranjera en niveles elementales”. En J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (eds.). *Problemas y métodos en la enseñanza del español como lengua extranjera. Actas del IV Congreso Internacional de ASELE*, Madrid, SGEL, pp. 437-447.
- Slagter, P., 1979, *Un nivel umbral*, Estrasburgo, Publicaciones del Consejo de Europa.
- Soler-Espiauba, D., 1988, “Lo no-verbal como un componente más de la lengua”. En Ministerio de Cultura (ed.). *II Jornadas Internacionales de didáctica del español como lengua extranjera* (septiembre 1987, Las Navas del Marqués, Ávila), Madrid, Ministerio de Cultura (Dirección General de Cooperación Cultural), pp. 196-194.
- Soler-Espiauba, D., 1994, “De la España típica a la postmodernidad a través de nuestros manuales de español lengua extranjera. ¿Qué imagen de la sociedad española presentamos a nuestros alumnos?”. En J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (eds.). *Problemas y métodos en la enseñanza del español como lengua extranjera. Actas del IV Congreso Internacional de ASELE*, Madrid, SGEL, pp. 479-490.
- Vez Jeremías, J. M., 1985, “Consideraciones sociolingüísticas en torno a aspectos funcionales del gallego, castellano e inglés en Galicia”, *Revista Española de Lingüística Aplicada*, 1, pp. 97-111.
- Vila, M. R., 1988, “Las variantes lingüísticas en la enseñanza del español como lengua extranjera”, *Cable*, 2, pp. 53-57.
- 1994, “Dialectos, niveles, estilos y registros en la enseñanza del español como lengua extranjera”. En L. Miquel y N. Sans (coors.). *Didáctica del español como lengua extranjera (EILE 2)*, Madrid, Fundación Actilibre, Colección Expolingua, pp. 205-216.
- Zanón, J., 1990, “La enseñanza de la comunicación en la clase de español”, *Cable*, 5, pp. 12-18.
- Zaro, J. J., 1989, “¿Código o comunicación? Redefinición del papel de la gramática en la enseñanza de lenguas extranjeras”, *Liceo*, I.

2.2. Los objetivos y las actividades

- Alonso Raya, R. y otros, 1992, "Integración de destrezas y texto fílmico: propuestas para la aplicación del vídeo en el aula de español". En *Actas del I Congreso Internacional de AESLA: El Español, Lengua Internacional: 1492-1994*, Granada.
- Artuñedo Guillén, B., 1994, "Predicciones actividades con el futuro de indicativo", *Boletín de ASELE*, 10, pp. 30-33.
- Báez Ramos, J., 1994, "En carretera actividades", *Boletín de ASELE*, 10, pp. 33-35.
- Barros García, P., 1990, "La clase de conversación y el empleo de los elementos conexivos". En *Actas del 1^{er}. Congreso nacional de ASELE*, Granada, Universidad de Granada, pp. 53-60.
- 1992, "La integración de actividades en el aula". En P. Barros García y otros (eds.). *Jornadas sobre aspectos de la enseñanza del español como lengua extranjera (mayo, 1991)*, Granada, Universidad de Granada, pp. 59-66.
- Bello Estévez, P., 1990, "Los juegos: planteamiento y clasificaciones". En P. Bello y otros (eds.). *Didáctica de segundas lenguas. Estrategias y recursos básicos*, Madrid, Santillana, pp. 136-157.
- y otros, 1990, *Didáctica de segundas lenguas. Estrategias y recursos básicos*, Madrid, Santillana.
- Bellón Fernández, J. J., 1992, "La utilización de ilustraciones publicitarias en la enseñanza del español como lengua extranjera". En P. Barros García y otros (eds.). *Jornadas sobre aspectos de la enseñanza del español como lengua extranjera (mayo, 1991)*, Granada, Universidad de Granada, pp. 67-76.
- Benítez Pérez, P., 1988, "Dictado y segundas lenguas". En *Actas de las primeras jornadas pedagógicas de ASELE*, Madrid, pp. 29-38.
- Biedma Torrecillas, A. y M. A. Torres González, 1994, "El estímulo cinematográfico: desarrollo de destrezas comunicativas y valor cultural". En J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (eds.). *Problemas y métodos en la enseñanza del español como lengua extranjera. Actas del IV Congreso Internacional de ASELE*, Madrid, SGEL, pp. 537-552.
- Castañeda Castro, A. y J. Ortega Olivares, 1991, "Prácticas gramaticales comunicativas y procesos de autoevaluación en la adquisición del español como segunda lengua", *XXI Simposio de la Sociedad Española de Lingüística*, Granada.
- Castro Viúdez, F., 1994, "Elaboración de una unidad didáctica". En J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (eds.). *Problemas y métodos en la ense-*

- ñanza del español como lengua extranjera. Actas del IV Congreso Internacional de ASELE*, Madrid, SGEL, pp. 187-194.
- Compte, C., 1992, "La utilización del vídeo en el aprendizaje de las lenguas", *Idiomas*, 13, pp. 26-31.
- Coseriu, E., 1977, "Lo erróneo y lo acertado en la teoría de la traducción". En *El hombre y su lenguaje. Estudios de teoría y metodología lingüística*, Madrid, Gredos.
- Díaz, C., 1992, "Gramática con anuncios", *Cable*, 10, pp. 23-25.
- Díaz Pérez, J. C., 1994, "Presencia de la comunicación jergal en la enseñanza de español para extranjeros: los guiones cinematográficos de Pedro Almodóvar". En J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (eds.). *Problemas y métodos en la enseñanza del español como lengua extranjera. Actas del IV Congreso internacional de ASELE*, Madrid, SGEL, pp. 469-478.
- Dorrego, L., 1991, "Técnicas dramáticas para la enseñanza del español". En Ministerio de Cultura (ed.). *III Jornadas Internacionales del español como lengua extranjera* (septiembre 1990, Las Navas del Marqués, Ávila), Madrid, Ministerio de Cultura (Dirección General de Cooperación Cultural), pp. 31-42.
- Erena Mármol, F. y F. J. Cobos Ruiz, 1993, "Técnicas de animación sociocultural y dinámica de grupos: aplicación en el aula de E/LE". En S. Montesa y A. Garrido (eds.). *Actas del Tercer Congreso de ASELE. El español como lengua extranjera: de la teoría al aula*, Málaga, ASELE, pp. 241-246.
- Estaire, S., 1990, "La programación de unidades didácticas a través de tareas", *Cable*, 5, pp. 28-39.
- Ezquerro, R., 1974, "Notas para un análisis formal de los ejercicios estructurales", *Español Actual*, 26, pp. 26-32.
- Fernández López, S., 1988, "El desarrollo de la función lúdica en el aula". En Ministerio de Cultura (ed.). *II Jornadas Internacionales de didáctica del español como lengua extranjera* (septiembre 1987, Las Navas del Marqués, Ávila), Madrid, Ministerio de Cultura (Dirección General de Cooperación Cultural), pp. 19-40.
- 1991, "Más allá del verdadero/falso", *Cable*, 7, pp. 40-42.
- 1994, "Crear y recrearse con la lengua en el aprendizaje de un idioma". En L. Miquel y N. Sans (coors.). *Didáctica del español como lengua extranjera (E/LE 2)*, Madrid, Fundación Actilibre, Colección Expolingua, pp. 23-39.
- Fernández Martínez, A., 1993, "El *Project Work* o 'trabajo en talleres': un ejemplo", *Boletín de ASELE*, 8, pp. 27-29.
- Fernández-Barrientos Martín, J., 1984, "Los medios A.V. en la enseñanza de lenguas modernas". En *Actas del II Congreso Nacional de ASELE*, Granada, pp. 131-145.

- García Fernández, N. y M. J. Gil Valdés, 1988, "La utilización del retroproyector en la enseñanza de idiomas". En *I Jornadas didácticas de lengua extranjera, Escuela Oficial de Idiomas*, Madrid, pp. 63-74.
- García Marcos, F. J., 1990, "El aula y la situación comunicativa". En *Actas del 1^{er}. Congreso nacional de ASELE*, Granada, Universidad de Granada, pp. 129-135.
- García Wiedemann, E. J. y J. A. Moya Corral, 1990, "Sobre la explotación de textos en el aprendizaje de una L2. Una experiencia". En *Actas del 1^{er}. Congreso nacional de ASELE*, Granada, Universidad de Granada, pp. 137-144.
- Gelabert Navarro, M. J., 1988, "La pantalla, terminal de vídeo y ordenador". En *Actas de las primeras jornadas pedagógicas de ASELE*, Madrid, pp. 135-142.
- Grötsch, K., B. Tesch y M. Estévez Coto, 1988, "La pantalla sustitutiva. El vídeo en la enseñanza del español como segunda lengua". En Ministerio de Cultura (ed.). *II Jornadas Internacionales de didáctica del español como lengua extranjera* (septiembre 1987, Las Navas del Marqués, Ávila), Madrid, Ministerio de Cultura (Dirección General de Cooperación Cultural), pp. 41-52.
- Guerrini, M. C., 1990, "El trabajo en grupo: técnicas y actividades". En P. Bello y otros (eds.). *Didáctica de segundas lenguas. Estrategias y recursos básicos*, Madrid, Santillana, pp. 326-354.
- Hurtado Albir, A., 1988, "Hacia un enfoque comunicativo de la traducción". En Ministerio de Cultura (ed.). *II Jornadas Internacionales de didáctica del español como lengua extranjera* (septiembre 1987, Las Navas del Marqués, Ávila), Madrid, Ministerio de Cultura (Dirección General de Cooperación Cultural), pp. 53-79.
- 1988, "La traducción en la enseñanza comunicativa", *Cable*, 1, pp. 42-45.
- Jarné, A., 1990, "La utilización didáctica del vídeo en la enseñanza de lenguas extranjeras", *Lenguas modernas*, 2, pp. 109-115.
- Jiménez Martínez, J. y P. Sancho Cremades, 1993, "El diálogo en la enseñanza del español como lengua extranjera". En J. Jiménez y R. Morant (eds.). *Actas del simposio sobre el español de España y el español de América. University of Virginia, 1991*, Universidad de Valencia-Universidad de Virginia, pp. 87-107.
- Jover Gómez-Ferrer, G., "Trabajando con canciones", *Cuadernos de Pedagogía*, 198, pp. 44-46.
- Labrador Gutiérrez, T., 1994, "Análisis e interpretación de textos en la enseñanza/aprendizaje de E/LE". En J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (eds.). *Problemas y métodos en la enseñanza del español como lengua*

- extranjera. Actas del IV Congreso Internacional de ASELE*, Madrid, SGEL, pp. 499-512.
- Lancien Credif, T., 1992, "La televisión y el aprendizaje de lenguas", *Idiomas*, 13, pp. 18-20.
- López Hernández, J., 1990, "Formas de trabajo en el aula: individualización y socialización". En P. Bello y otros (eds.). *Didáctica de segundas lenguas. Estrategias y recursos básicos*, Madrid, Santillana, pp. 303-325.
- Martín Peris, E., 1988, "Cómo activar mejor los recursos de aprendizaje". En Ministerio de Cultura (ed.). *II Jornadas Internacionales de didáctica del español como lengua extranjera* (septiembre 1987, Las Navas del Marqués, Ávila), Madrid, Ministerio de Cultura (Dirección General de Cooperación Cultural), pp. 87-108.
- 1988, "Contar una historia (nivel intermedio alto)", *Cable*, 2, pp. 6-8.
- Martínez Pasamar, C., M. C. Taberero Sala y R. González Ruiz, 1994, "Grupos heterogéneos: un proyecto viable de enseñanza de español a extranjeros". En J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (eds.). *Problemas y métodos en la enseñanza del español como lengua extranjera. Actas del IV Congreso internacional de ASELE*, Madrid, SGEL, pp. 205-212.
- Martos Collado, M., 1990, "Los materiales auxiliares: el 'armario de recursos'". En P. Bello y otros (eds.). *Didáctica de segundas lenguas. Estrategias y recursos básicos*, Madrid, Santillana, pp. 124-135.
- Martos Eliche, F. y E. Quintana Paresa, 1992, "El apoyo visual en el marco de la explotación de textos escritos, dos experiencias". En P. Barros García y otros (eds.). *Jornadas sobre aspectos de la enseñanza del español como lengua extranjera* (mayo, 1991), Granada, Universidad de Granada, pp. 127-131.
- Mata Barreiro, C., 1990, "Las canciones como refuerzo de las cuatro destrezas". En P. Bello y otros (eds.). *Didáctica de segundas lenguas. Estrategias y recursos básicos*, Madrid, Santillana, pp. 158-171.
- Montero, C., 1993, "Con Mafalda en clase de español". En S. Montesa y A. Garrido (eds.). *Actas del Tercer Congreso de ASELE. El español como lengua extranjera: de la teoría al aula*, Málaga, ASELE, pp. 247-251.
- Ortega Arjonilla, E., 1993, "Lengua y cultura en la clase de E/LE: el uso de la publicidad". En S. Montesa y A. Garrido (eds.). *Actas del Tercer Congreso de ASELE. El español como lengua extranjera: de la teoría al aula*, Málaga, ASELE, pp. 263-276.
- Paredes Núñez, J., 1990, "El comentario de textos literarios y su aplicación a la enseñanza del español como lengua extranjera". En *Actas del 1er. Congreso nacional de ASELE*, Granada, Universidad de Granada, pp. 211-215.
- Puche, J., 1991, "Un acercamiento a la opinión de nuestros alumnos sobre los libros de texto", *Lenguas modernas*, 3, pp. 109-130.

- Rialp Muriel, R. M., 1991, "Explotación del vídeo en la clase de E/LE". En Ministerio de Cultura (ed.). *III Jornadas Internacionales del español como lengua extranjera* (septiembre 1990, Las Navas del Marqués, Ávila), Madrid, Ministerio de Cultura (Dirección General de Cooperación Cultural), pp. 121-127.
- Rix, R., 1991, "Actividades comunicativas sobre un tema cultural: los carnavales". En Ministerio de Cultura (ed.). *III Jornadas Internacionales del español como lengua extranjera* (septiembre 1990, Las Navas del Marqués, Ávila), Madrid, Ministerio de Cultura (Dirección General de Cooperación Cultural), pp. 129-166.
- Roldán, M., 1990, "Plaza de la Luna Llena, 13. Una experiencia de simulación global en español, lengua extranjera", *Cable*, 5, pp. 46-49.
- Rosales Varo, F., 1994, "Vídeo, interacción e integración de destrezas". En L. Miquel y N. Sans (coors.). *Didáctica del español como lengua extranjera (E/LE 2)*, Madrid, Fundación Actilibre, Colección Expolingua, pp. 111-140.
- Ruíz Campillo, J. P. y G. Lozano López, 1994, "Hacia una evaluación interna de la tarea comunicativa", *Lenguaje y Textos*, 5, pp. 87-100.
- Ruiz Fajardo, G., 1994, "Vídeo en clase: virtudes y vicios". En L. Miquel y N. Sans (coors.). *Didáctica del español como lengua extranjera (E/LE 2)*, Madrid, Fundación Actilibre, Colección Expolingua, pp. 141-164.
- Salaberri Ramiro, S., 1981, "Medios audiovisuales al alcance del profesor de idiomas", *Apuntes de educación*, 2.
- 1990, "El libro de texto: selección y explotación". En P. Bello y otros (eds.). *Didáctica de segundas lenguas. Estrategias y recursos básicos*, Madrid, Santillana, pp. 109-123.
- Santos Gargallo, I., C. Mejía Ruiz y J. M. Ribera Llopis, 1990, "Actividades comunicativas: el ludismo no es algo marginal". En *Actas del 1^{er}. Congreso nacional de ASELE*, Granada, Universidad de Granada, pp. 277-285.
- Sierra Plo, J. M., 1990, "El vídeo: Presupuestos teóricos y técnicas prácticas". En P. Bello y otros (eds.). *Didáctica de segundas lenguas. Estrategias y recursos básicos*, Madrid, Santillana, pp. 194-217.
- Soler-Espiauba, D., 1993, "Estrategias de la lengua publicitaria en la TV y su explicación en clases avanzadas de E/LE". En S. Montesa y A. Garrido (eds.). *Actas del tercer congreso de ASELE. El español como lengua extranjera: de la teoría al aula*, Málaga, ASELE, pp. 277-282.
- Verdejo Segura, M. M., 1987, "Algunas consideraciones sobre el material auténtico". En *Actas el V Congreso Nacional de Lingüística Aplicada*, AESLA, pp. 595-599.

2.3. El profesor y el alumno

- Abello Contesse, R. Christian, 1990, "¿Qué valor le otorga a la instrucción explícita el alumno de nivel avanzado en un contexto de segundo idioma?". En *Actas del 1^{er}. Congreso Nacional de ASELE*, Granada, Universidad de Granada, pp. 35-42.
- Álvarez Cederborg, A., 1993, "Modificaciones lingüísticas en el habla del profesor de español como L2". En S. Montesa y A. Garrido (eds.). *Actas del Tercer Congreso de ASELE. El español como lengua extranjera: de la teoría al aula*, Málaga, ASELE, pp. 147-158.
- Aymerich Soler, M. y L. Díaz Rodríguez, 1989, "Estrategias del discurso del profesor de español como segunda lengua: repeticiones y reformulaciones". En *Actas del VII Congreso Nacional de Lingüística Aplicada*, Sevilla, AESLA, pp. 87-98.
- Díaz, L., 1991, "Aspectos del discurso didáctico del profesor". En Ministerio de Cultura (ed.). *III Jornadas Internacionales del español como lengua extranjera* (septiembre 1990, Las Navas del Marqués, Ávila), Madrid, Ministerio de Cultura (Dirección General de Cooperación Cultural), pp. 19-29.
- Erena Mármol, F. y F. J. Cobos Ruiz, 1992, "¿Se puede enseñar/aprender español de una forma no-directiva?" En P. Barros García y otros (eds.). *Jornadas sobre aspectos de la enseñanza del español como lengua extranjera* (mayo, 1991), Granada, Universidad de Granada, pp. 93-97.
- Hervás, F., E. Picó y M. Vilarrubias, 1990, "Una experiencia de autonomía en E/LE". En *Actas del 1^{er}. Congreso Nacional de ASELE*, Granada, Universidad de Granada, pp. 167-174.
- Jiménez Raya, M., 1994, "Aprendizaje centrado en el alumno: desarrollo de la autonomía del aprendiz de lenguas extranjeras". En L. Miquel y N. Sans (coors.). *Didáctica del español como lengua extranjera (E/LE 2)*, Madrid, Fundación Actilibre, Colección Expolingua, pp. 41-62.
- Liemberg, E., 1987, "Un enfoque comunicativo en la enseñanza de idiomas y el reciclaje del profesorado". En Ministerio de Cultura (ed.). *I Jornadas Internacionales de didáctica del español como lengua extranjera* (septiembre 1986, Las Navas del Marqués, Ávila), Madrid, Ministerio de Cultura (Dirección General de Cooperación Cultural), pp. 197-213.
- Llobera, M., 1993, "Aspectos sobre la formación de profesores de lengua extranjera LE". En L. Miquel y N. Sans (coors.). *Didáctica del español como lengua extranjera (E/LE 1)*, Madrid, Fundación Actilibre, Colección Expolingua, pp. 139-149.
- Martín Peris, E., 1992, "Nuevas facetas en la figura del profesor de E/LE". En P. Barros García y otros (eds.). *Jornadas sobre aspectos de la ense-*

- ñanza del español como lengua extranjera (mayo, 1991), Granada, Universidad de Granada, pp. 9-22.
- 1993, “El perfil del profesor de español como lengua extranjera: necesidades y tendencias”. En L. Miquel y N. Sans (coors.). *Didáctica del español como lengua extranjera (E/LE 1)*, Madrid, Fundación Actilibre, Colección Expolingua, pp. 167-180.
- Mendo, S., 1989, “¿Soy un profesor comunicativo?” *Cable*, 3, pp. 49-51.
- Romero Gualda, M. V., 1990, “¿Formación específica para los profesores de español como lengua extranjera? Discusión y comentario”. En *Actas del 1^{er}. Congreso nacional de ASELE*, Granada, Universidad de Granada, pp. 317-332.

2.4. El vocabulario

- Alarcón Collado, L. y M. P. López García, 1992, “¿Qué hacer con las palabras?”. En P. Barros García y otros (eds.), *Jornadas sobre aspectos de la enseñanza del español como lengua extranjera (mayo, 1991)*, Granada, Universidad de Granada, pp. 33-40.
- Alvar Ezquerro, M., 1982, “Función del diccionario en la enseñanza de la lengua”, *Revista de Bachillerato*, Cuaderno monográfico, n^o 9, abril-junio.
- 1987, “Enseñar, ¿con un diccionario?” *Apuntes de Educación. Cuadernos de Lengua y Literatura*, Anaya, 26, julio-septiembre.
- Aznar Mas, L. y otros, 1988, “Adquisición y práctica del léxico científico-técnico”. En *Actas del VI Congreso Nacional de Lingüística Aplicada: Adquisición de lenguas. Teorías y Aplicaciones*, Santander, AESLA, pp.129-139.
- Benítez, P., 1990, “Léxico real/léxico irreal en los manuales de español para extranjeros”. En *Actas del II Congreso Nacional de ASELE*.
- 1994, “¿Qué vocabulario hay que enseñar en las clases de español como lengua extranjera?” En L. Miquel y N. Sans (coors.). *Didáctica del español como lengua extranjera (E/LE 2)*, Madrid, Fundación Actilibre, Colección Expolingua, pp. 9-12.
- Escobedo, A., 1990, “Léxico y diccionario”. En *Actas del 1^{er}. Congreso nacional de ASELE*, Granada, Universidad de Granada, pp. 99-108.
- Fajardo Aguirre, A., 1993, “Los vocabularios básicos”. En S. Montesa y A. Garrido (eds.). *Actas del Tercer Congreso de ASELE. El español como lengua extranjera: de la teoría al aula*, Málaga, ASELE, pp. 215-222.
- Fernández López, S., 1991, “Palabras que ‘saltan a los oídos’”, *Cable*, 8, pp. 36-39.

- Fernández-Barrientos, J., 1993, "El español como L2. Introducción a los modelos de estudio del léxico". En S. Montesa y A. Garrido (eds.). *Actas del Tercer Congreso de ASELE. El español como lengua extranjera: de la teoría al aula*, Málaga, ASELE, pp. 201-214.
- Garrido, A. M. y S. Montesa, 1989, "Un problema lexicográfico. La inclusión de la fraseología en un diccionario avanzado de español para la enseñanza", *Cable*, 4, pp. 25-29.
- Hernández, H., 1990, "Hacia un diccionario monolingüe del español para usuarios extranjeros". En *Actas del 1^{er}. Congreso nacional de ASELE*, Granada, Universidad de Granada, pp. 159-166.
- 1993, "De la teoría lexicográfica al uso del diccionario: el diccionario en el aula". En S. Montesa y A. Garrido (eds.). *Actas del Tercer Congreso de ASELE. El español como lengua extranjera: de la teoría al aula*, Málaga, ASELE, pp. 189-200.
- Lahuerta Galán, J. y M. Pujol Vila, 1993, "La enseñanza del léxico: una cuestión metodológica". En L. Miquel y N. Sans (coors.). *Didáctica del español como lengua extranjera (E/LE 1)*, Madrid, Fundación Actilibre, Colección Expolingua, pp. 117-138.
- Márquez Villegas, L., 1975, *Vocabulario del español hablado*, Madrid, SGEL.
- Martínez Marín, J., 1990, "El diccionario y la enseñanza/aprendizaje del español como lengua extranjera". En *Actas del 1^{er}. Congreso Nacional de ASELE*, Granada, Universidad de Granada, pp. 307-315.
- Nauta, J. P., 1992, "¿Qué cosas y con qué palabras? En busca de una competencia cultural", *Cable*, 10, pp. 10-14.
- Olarte Stampa, L. y A. Garrido Moraga, 1984, "Diccionario y enseñanza. Aproximación a los diccionarios más usados en los niveles educativos", *Español Actual*, 41.
- Puche, J., "La enseñanza del vocabulario en la didáctica de las lenguas extranjeras", *Lenguas Modernas*, 2, 1990, pp. 7-31.
- Romero Gualda, M. V., 1993, "Enseñanza del vocabulario e interacción cultural". En S. Montesa y A. Garrido (eds.). *Actas del Tercer Congreso de ASELE. El español como lengua extranjera: de la teoría al aula*, Málaga, ASELE, pp. 179-188.
- Salazar García, V., 1994, "Aprendizaje del léxico en un currículo centrado en el alumno". En L. Miquel y N. Sans (coors.). *Didáctica del español como lengua extranjera (E/LE 2)*, Madrid, Fundación Actilibre, Colección Expolingua, pp. 165-204.
- Siles Artes, J., 1988, "Ejercicios de léxico a partir del texto". En *Actas de las primeras jornadas pedagógicas de ASELE*, Madrid, pp. 113-120.
- Slagter, P. J., 1988, "¿Qué palabras hay que enseñar?" *Cable*, 1, pp. 3-7.

2.5. El error

- Alonso, J. y M. M. Mateos, 1985, "Comprensión lectora: modelos, entrenamiento, evaluación", *Infancia y Aprendizaje*, 31 y 32.
- Calvo García de Leonardo, J. J., 1985, "¿Errores o interlenguaje? Apuntes sobre inadecuaciones en la expresión escrita en inglés y castellano". En *Actas del III Congreso Nacional de Lingüística Aplicada*, Valencia, AESLA, pp. 363-370.
- Fernández López, S., 1988, "Interlengua y análisis de errores. Un estudio evolutivo sobre producciones escritas", *Cable*, 1, pp. 27-35.
- y A. M. Rodríguez Fernández, 1988, "Corrección de errores y comunicación". En *Actas del VI Congreso Nacional de Lingüística Aplicada*, Santander, AESLA, pp. 237-247.
- Ferrán Salvadó, J. M., 1990, "La corrección del error: fundamentos, criterios, técnicas". En P. Bello y otros (eds.). *Didáctica de segundas lenguas. Estrategias y recursos básicos*, Madrid, Santillana, pp. 282-300.
- García Domínguez, E., 1987, *Cómo leer textos narrativos*, Madrid, Akal.
- Gueva, E., 1985, "Mejora de la comprensión lectora mediante diagramas de flujo", *Infancia y Aprendizaje*, 31 y 32.
- Johnston, P. H., 1989, *La evaluación de la comprensión lectora. Un enfoque cognitivo*, Aprendizaje, Madrid, Visor.
- León Gascón, J. A. y J. A. García Madruga, 1989, "Comprensión de textos e instrucción", *Cuadernos de Pedagogía*, 169.
- Manchón Ruiz, R. M., 1985, "Estudios de interlengua: análisis de errores, estrategias de aprendizaje y estrategias de comunicación", *Revista Española de Lingüística Aplicada*, 1, pp. 55-75.
- Moreno Ibáñez, C. y C. Ruíz García, 1985, "Aplicación de las teorías del análisis de errores a un caso práctico". En *Actas del III Congreso Nacional de Lingüística Aplicada*, Valencia, AESLA, pp. 371-377.
- Nauta, J. P., 1985, "Saber hablar. Reflexiones en torno a la enseñanza comunicativa del español". En *Actas del III Congreso de Lingüística Aplicada*, Valencia, AESLA, pp. 47-62.
- Picó, E., P. Horrillo y R. Peñas, 1986, "Tolerancia a los errores y escala de gravedad". En *Actas del IV Congreso Nacional de Lingüística Aplicada*, Córdoba, AESLA, pp. 869-883.
- Río del, P., 1985, "Investigación y práctica educativa en el desarrollo de la comprensión lectora", *Infancia y Aprendizaje*, 31-32.
- Salaberri Ramiro, S., 1986, "Diferentes criterios en la valoración de errores cometidos por los alumnos". En *Actas del IV Congreso Nacional de Lingüística Aplicada*, Córdoba, AESLA, pp. 948-966.

- Vanguas, M. y C. Gil Cano, 1983, "Errores gramaticales producidos por transferencia lingüística de una segunda lengua: consideraciones teóricas sobre una ilustración contrastiva español-inglés". En *Actas del I Congreso Nacional de Lingüística Aplicada*, Madrid, AESLA, pp. 157-177.
- Vázquez, G., 1987, "Hacia una valoración positiva del error". En *Actas de las Primeras Jornadas Internacionales de Didáctica del Español/LE*, Madrid, Ministerio de Cultura.

2.6. La comprensión auditiva

- Anceaux, H., 1991, "Rol y significado de la comprensión auditiva en la enseñanza de las lenguas extranjeras", *Cable*, 8, pp. 11-15.
- Behiels, L., 1988, "Estrategias para la comprensión auditiva". En Ministerio de Cultura (ed.). *II Jornadas Internacionales de didáctica del español como lengua extranjera* (septiembre 1987, Las Navas del Marqués, Ávila), Madrid, Ministerio de Cultura (Dirección General de Cooperación Cultural), pp. 5-17.
- Feria Rodríguez, A., 1990, "La comprensión oral: enfoques, aspectos prácticos y estrategias". En P. Bello y otros (eds.). *Didáctica de segundas lenguas. Estrategias y recursos básicos*, Madrid, Santillana, pp. 64-83.
- Koster, C. J., 1991, "La comprensión oral en una lengua extranjera: Reconocimiento de sonidos y palabras", *Cable*, 8, pp. 5-10.
- Martín Peris, E., 1991, "La didáctica de la comprensión auditiva", *Cable*, 8, pp. 16-26.
- Moya Corral, J. A. y E. García Wiedemann, 1990, "El dictado y la comprensión auditiva: un intento de complementariedad". En *Actas del 1^{er}. Congreso nacional de ASELE*, Granada, Universidad de Granada, pp. 203-210.
- Nauta, J. P., 1987, "La comprensión auditiva: tipología de ejercicios en un enfoque comunicativo". En Ministerio de Cultura (ed.). *I Jornadas Internacionales de didáctica del español como lengua extranjera* (septiembre 1986, Las Navas del Marqués, Ávila), Madrid, Ministerio de Cultura (Dirección General de Cooperación Cultural), pp. 83-89.
- 1989, "Formas de escuchar. Canciones de Sting y Serrat en clase", *Cable*, 3, pp. 5-7.

2.7. La expresión oral

- Garrido-Bassanini, Ch., 1992, "Cuéntame. ¿Cómo iniciar una conversación?" *Hispania*, 75/5, pp. 1321-1322.

- Nauta, J. P., 1988, "Lengua hablada y producción oral". En Ministerio de Cultura (ed.). *II Jornadas Internacionales de didáctica del español como lengua extranjera* (septiembre 1987, Las Navas del Marqués, Ávila), Madrid, Ministerio de Cultura (Dirección General de Cooperación Cultural), pp. 81-86.
- Ortega Olivares, J., 1994, "Conversación y enseñanza de lenguas extranjeras". En L. Miquel y N. Sans (coors.). *Didáctica del español como lengua extranjera (E/LE 2)*, Madrid, Fundación Actilibre, Colección Expolingua, pp. 83-103.
- Pinilla Gómez, R., 1994, "Recursos comunicativos en las conversaciones hablante nativo (HN) / hablante no nativo (HNN)". En J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (eds.). *Problemas y métodos en la enseñanza del español como lengua extranjera. Actas del IV Congreso internacional de ASELE*, Madrid, SGEL, pp. 163-173.
- Ravera Carreño, M., 1990, "La expresión oral: teoría, tendencias y actividades". En P. Bello y otros (eds.). *Didáctica de segundas lenguas. Estrategias y recursos básicos*, Madrid, Santillana, pp. 13-42.

2.8. La comprensión lectora

- Alonso, R., 1991, "El largo adiós al sueño eterno. La maldición de la lectura en clase", *Cable*, 7, pp. 28-32.
- Alonso R. y P. Martínez, 1993, "Textos y procesos discursivos en el aula de E/LE". En L. Miquel y N. Sans (coors.). *Didáctica del español como lengua extranjera*, Madrid, Fundación Actilibre, Colección Expolingua.
- Carrasco, R. y J. L. Gómez, 1987, "Algunas consideraciones sobre la lectura en otro idioma", *Ici et là*, 4.
- Fernández, S., 1991, "Competencia lectora o la capacidad de hacerse con el mensaje de un texto", *Cable*, 7, pp. 14-20.
- García Hernández, T., 1990, "La comprensión lectora: la lectura como actividad didáctica". En P. Bello y otros (eds.). *Didáctica de segundas lenguas. Estrategias y recursos básicos*, Madrid, Santillana, pp. 84-106.
- Hernández, M. J., 1987, "Leer: ¿para qué y cómo?". En Ministerio de Cultura (ed.). *I Jornadas Internacionales de didáctica del español como lengua extranjera* (septiembre 1986, Las Navas del Marqués, Ávila), Madrid, Ministerio de Cultura (Dirección General de Cooperación Cultural), pp. 117-126.
- Hernández Blasco, M. J., 1991, "Del pretexto al texto. La lectura en la enseñanza/aprendizaje de idiomas y su tratamiento en español como lengua extranjera", *Cable*, 7, pp. 9-13.

- Mendoza Fillola, A., 1994, "Las estrategias de lectura: su función autoevaluadora del aprendizaje de español como lengua extranjera". En J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (eds.). *Problemas y métodos en la enseñanza del español como lengua extranjera. Actas del IV Congreso Internacional de ASELE*, Madrid, SGEL, pp. 313-324.
- Miñano López, J., 1991, "Enredos de familia y estrategias de lectura", *Cable*, 7, pp. 33-35.
- Ortega Ruiz, A. y S. Torres González, 1994, "La paráfrasis en el desarrollo de las estrategias de la comprensión escrita". En J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (eds.). *Problemas y métodos en la enseñanza del español como lengua extranjera. Actas del IV Congreso Internacional de ASELE*, Madrid, SGEL, pp. 325-333.
- y F. Melguizo Alonso, 1993, "Taller de relatos". En S. Montesa y A. Garrido (eds.). *Actas del tercer congreso de ASELE. El español como lengua extranjera: de la teoría al aula*, Málaga, ASELE, pp. 253-262.
- Picó, E. y M. J. Hernández, 1991, "Selección bibliográfica sobre la lectura", *Cable*, 7, pp. 42-43.
- Salazar, V., 1991, "De quiromancia y primeros auxilios. Algunas experiencias para la integración de destrezas a partir de la comprensión lectora", *Cable*, 7, pp. 36-39.
- Van Esch, K., 1988, "La comprensión lectora del español como lengua extranjera: necesidades comunicativas, objetivos y métodos de enseñanza-aprendizaje". En Ministerio de Cultura (ed.). *II Jornadas Internacionales de didáctica del español como lengua extranjera* (septiembre 1987, Las Navas del Marqués, Ávila), Madrid, Ministerio de Cultura (Dirección General de Cooperación Cultural), pp. 195-222.

2.9. La expresión escrita

- Alonso, F., A. Cano, I. González, 1992, *Curso de lengua. Técnicas de expresión oral y escrita*, Madrid, Coloquio.
- Boix, A. y otros, 1988, *La expresión escrita. Teoría y Práctica*, Barcelona, Teide.
- Cassany, D., 1990, "Enfoques didácticos para la enseñanza de la expresión escrita", *Comunicación, Lenguaje y Educación*, 6, pp. 63-80.
- Cuetos Vega, F., 1991, *Psicología de la escritura*, Getafe, Escuela Española.
- Ferreres, V., 1984, *Enseñanza y valoración de la composición escrita*, Madrid, Cincel.
- García Parejo, I., 1994, "La expresión escrita en español L2: motivación y creatividad para el desarrollo de diferentes destrezas lingüísticas". En

- J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (eds.). *Problemas y métodos en la enseñanza del español como lengua extranjera. Actas del IV Congreso internacional de ASELE*, Madrid, SGEL, pp. 289-300.
- Gómez Casañ, P. y M. M. Martín Viaño, 1990, "La expresión escrita: de la frase al texto". En P. Bello y otros (eds.). *Didáctica de segundas lenguas. Estrategias y recursos básicos*, Madrid, Santillana, pp. 43-63.
- Hernández Blasco, M. J., 1989, "Correo interno. Una propuesta para el trabajo de escritura en grupo", *Cable*, 4, pp. 3-5.
- Lacámara Ruberte, P., 1990, "El estatuto del escrito dentro de un enfoque comunicativo. Hacia un modelo didáctico de la producción escrita". En *Actas del 1^{er}. Congreso nacional de ASELE*, Granada, Universidad de Granada, pp. 175-187.
- Makin, D., 1987, "La escritura: un enfoque funcional". En Ministerio de Cultura (ed.). *I Jornadas Internacionales de didáctica del español como lengua extranjera* (septiembre 1986, Las Navas del Marqués, Ávila), Madrid, Ministerio de Cultura (Dirección General de Cooperación Cultural), pp. 91-115.
- Martín Peris, E., 1993, "Propuestas de trabajo de la expresión escrita". En L. Miquel y N. Sans (coors.). *Didáctica del español como lengua extranjera (E/LE 1)*, Madrid, Fundación Actilibre, Colección Expolingua, pp. 181-192.
- Ortega Ruiz, A. y S. Torres González, 1994, "Consideraciones metodológicas de la producción escrita en el aula de español como lengua extranjera". En J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (eds.). *Problemas y métodos en la enseñanza del español como lengua extranjera. Actas del IV Congreso Internacional de ASELE*, Madrid, SGEL, pp. 301-312.
- Ruiz Fajardo, G., 1992, "Análisis de las estrategias de producción de textos escritos en el aula de español como lengua extranjera: un ejemplo". En P. Barros García y otros (eds.). *Jornadas sobre aspectos de la enseñanza del español como lengua extranjera (mayo, 1991)*, Granada, Universidad de Granada, pp. 165-170.

2.10. La evaluación

- Anttila, M., 1993, "Evaluación de los ejercicios y exámenes de traducción". En S. Montesa y A. Garrido (eds.). *Actas del Tercer Congreso de ASELE. El español como lengua extranjera: de la teoría al aula*, Málaga, ASELE, pp. 109-115.
- Bazo Martínez, P., 1993, "Algunas técnicas para la evaluación comunicativa". En S. Montesa y A. Garrido (eds.). *Actas del Tercer Congreso de*

UNA BIBLIOGRAFÍA GENERAL

- ASELE. *El español como lengua extranjera: de la teoría al aula*, Málaga, ASELE, pp. 417-424.
- Bloom, S. B. y otros, 1975, *Evaluación del aprendizaje*, volumen 1, Buenos Aires, Troquel.
- Bordón, T., 1991, "Evaluación de la lengua hablada". En Ministerio de Cultura (ed.). *III Jornadas Internacionales del español como lengua extranjera* (septiembre 1990, Las Navas del Marqués, Ávila), Madrid, Ministerio de Cultura (Dirección General de Cooperación Cultural), pp. 7-18.
- 1993, "Evaluación y niveles de competencia comunicativa". En L. Miquel y N. Sans (coors.). *Didáctica del español como lengua extranjera (E/LE 1)*, Madrid, Fundación Actilibre, Colección Expolingua, pp. 37-60.
- Cabrera, F. y M. V. Espín, 1985, *Medición y Evaluación*, Barcelona, PPU.
- Chadwick, E. B., 1991, *Evaluación formativa para el docente*, Barcelona, Paidós.
- Febas, J. L., 1991, "Otro modo de evaluar en didáctica de lenguas extranjeras: el TCLP Test de Competencia Lingüística de Partida", *Lenguas Modernas*, 3, pp. 87-107.
- Fernández López, S., 1988, "Corregir y evaluar desde una perspectiva comunicativa". En *Actas de las primeras jornadas pedagógicas de ASELE*, Madrid, pp. 13-28.
- Halm, W., 1987, "Diferentes aspectos de la evaluación en el proceso de aprendizaje de idiomas". En Ministerio de Cultura (ed.). *I Jornadas Internacionales de didáctica del español como lengua extranjera* (septiembre 1986, Las Navas del Marqués, Ávila), Madrid, Ministerio de Cultura (Dirección General de Cooperación Cultural), pp. 163-196.
- Hernández, M. y E. Picó, 1993, "La evaluación como base del desarrollo de la competencia comunicativa y de la autonomía". En L. Miquel y N. Sans (coors.). *Didáctica del español como lengua extranjera (E/LE 1)*, Madrid, Fundación Actilibre, Colección Expolingua, pp. 107-116.
- Kock, J. de, 1986, "Sobre ejercicios y exámenes de gramática", *Revista Española de Lingüística Aplicada*, 2, pp. 23-47.
- Manchón Ruiz, R. M., 1993, "La evaluación del componente estratégico del aprendizaje de lenguas". En L. Miquel y N. Sans (coors.). *Didáctica del español como lengua extranjera (E/LE 1)*, Madrid, Fundación Actilibre, Colección Expolingua, pp. 151-165.
- Palencia del Burgo, R., 1990, "La evaluación como diagnóstico y control". En P. Bello y otros (eds.). *Didáctica de segundas lenguas. Estrategias y recursos básicos*, Madrid, Santillana, pp. 220-244.

- Picó, E., 1988, "Análisis de respuestas de ítems: el modelo de D. L. Harnish aplicado a pruebas de lengua extranjera". En *Actas del VI Congreso Nacional de Lingüística Aplicada*, Santander, AESLA, pp. 471-482.
- 1989, "Alumnos y profesores ante las pruebas ¿percepciones desiguales?". En *Actas del VII Congreso Nacional de Lingüística Aplicada*, Sevilla, AESLA, pp. 445-461.
- 1989, "El test de palabras insertadas", *Cable*, 4, pp. 41-43.
- 1992, "La prueba de huecos de elección múltiple", *Cable*, 10, pp. 15-17.
- Pueyo, M. J., 1988, "Evaluación y elaboración de exámenes". En *I Jornadas Didácticas de Lenguas Extranjeras*, EOI, Madrid.
- Slagter, P. J., 1994, "Fiabilidad y validez en tests de lengua. A propósito de un test de elección múltiple de español como lengua extranjera", *REALE*, 1, pp. 137-156.
- Stuffebeam, L. D. y A. J. Shinkfield, 1987, *Evaluación sistemática. Guía teórica y práctica*, Barcelona, Paidós-Ministerio de Educación y Ciencia.
- Tenbrink, T. D., 1981, *Evaluación. Guía práctica para profesores*, Madrid, Narcea.
- Verdú, J. M., 1993, "La evaluación". En C. Bastons i Vivanco (coord.). *Nuevas cuestiones de didáctica de lengua y literatura en tiempos de reforma*, Barcelona, PPU, pp. 85-90.
- Woodford, P. E., 1993, "Técnicas para evaluar las destrezas de producción y recepción en estudiantes de español como lengua extranjera". En S. Montesa y A. Garrido (eds.). *Actas del Tercer Congreso de ASELE. El español como lengua extranjera: de la teoría al aula*, Málaga, ASELE, pp. 23-46.

3. Los recursos

3.1. Métodos o libros de texto

3.1.1. *Métodos o libros de texto para el nivel 1 (elemental)*

- Avance, Equipo (A. Sánchez, J. M. Fernández y M. Carmen Díaz), 1988, *Antena 1. Curso de Español para extranjeros*, Madrid, SGEL. Libro del alumno, cuaderno de ejercicios, cuaderno de evaluación, guía didáctica y 3 casetes.
- Borobio, V., 1992, *ELE. Curso de español para extranjeros 1*, Madrid, SM. Libro del alumno, cuaderno de ejercicios, 2 casetes del libro del alumno, 1 casete del cuaderno de ejercicios y guía didáctica.

- Borrego, J., J. J. Gómez Asencio, M. J. Mancho Duque, M. M. Marcos Sánchez y E. Prieto de los Mozos, 1988, *Así es el español básico*, Salamanca, Universidad de Salamanca.
- Busquets, L. y L. Bonzi, 1993, *Curso intensivo de español para extranjeros*, Madrid, Verbum. Libro del alumno y dos casetes.
- Castro, E., F. Marín, R. Morales y S. Rosa, 1991, *Ven 1*, Madrid, Edelsa-Edi6. Libro del alumno, libro de ejercicios, 2 casetes del libro del alumno, casete del libro de ejercicios y libro del profesor.
- García Fernández, N. y J. Sánchez Lobato, 1990, *Español 2000, Nivel elemental*, Madrid, Coloquio-SGEL. Libro del alumno, cuaderno de ejercicios, casete del libro del alumno y 2 casetes del libro de ejercicios.
- Miquel, L. y N. Sans, 1989, *Intercambio 1*, Madrid, Difusión. Libro del alumno, cuaderno de ejercicios y resumen gramatical, libro del profesor, 2 casetes para las actividades de clase, dos casetes para trabajo autodidáctico y de laboratorio.
- Nauta, J. P., 1991, *Agenda. Curso intensivo de español*, Madrid, Alhambra-Longman. Libro del alumno, 2 casetes y libro del profesor.
- Pragma, Equipo (E. Martín, L. Miquel, N. Sans, T. Simón y M. Topolevsky), 1993, *Para empezar A*, Madrid, Edelsa-Edi6. Libro del alumno, libro de ejercicios, casete del libro del alumno y casete del libro de ejercicios.
- 1993, *Para empezar B*, Madrid, Edelsa-Edi6. Libro del alumno, libro de ejercicios, casete del libro del alumno, casete del libro de ejercicios y libro del profesor para A y B.
- Sánchez, A., M. Ríos y J. A. Matilla, 1985, *Entre nosotros 1*, Madrid, SGEL. Libro del alumno, cuaderno de ejercicios, guía didáctica y casetes.
- Santillana, Editorial, 1990, *Fórmula 1 (Curso general de español)*, Madrid, Santillana. Libro del estudiante, cuaderno de actividades, manual del profesor y 2 casetes.
- Universidad de Salamanca y RTVE, 1993, *Viaje al Español, Nivel 1*, Madrid, Santillana. Libro del alumno, cuaderno de actividades, libro del profesor, casete audio del LA, casete audio del CA y cinta de vídeo.

3.1.2. Métodos o libros de texto para el nivel 2 (intermedio)

- Artuñedo, B. y C. Donson, *ELE. Curso de español para extranjeros 2*, Madrid, Ediciones SM. Libro del alumno, cuaderno de ejercicios, dos casetes del libro del alumno y una casete del cuaderno de ejercicios.
- Avance, Equipo (A. Sánchez, J. M. Fernández y M. C. Díaz), 1988, *Antena 2 (Curso de español para extranjeros)*, Madrid, SGEL. Libro del alumno, cuaderno de ejercicios, guía didáctica y casetes.

- Castro, E., F. Marín, R. Morales y S. Rosa, 1991, *Ven 2*, Madrid, Edelsa-Edi6. Libro del alumno, libro de ejercicios, 2 casetes del libro del alumno, casete del libro de ejercicios, libro del profesor.
- García Fernández, N. y J. Sánchez Lobato, 1990, *Español 2000, Nivel medio*, Madrid, SGEL. Libro del alumno, cuaderno de ejercicios, casete del libro del alumno y casete del cuaderno de ejercicios.
- Martín Peris, E., 1984, *Vamos a ver*, Madrid, Edi6. Libro del alumno y casete.
- Miquel, L. y N. Sans, 1990, *Intercambio 2*, Madrid, Difusión. Libro del alumno, cuaderno de ejercicios, 2 casetes para actividades de clase, 2 casetes para trabajo autodidáctico y de laboratorio y guía del profesor.
- y — 1994, *Rápido*, Barcelona, Difusión. Libro del alumno, cuaderno de ejercicios, guía del profesor, casete con textos, diálogos y canciones españolas y latinoamericanas.
- Pragma, Equipo (E. Martín, L. Miquel, N. Sans. T. Simón y M. Topolevsky), 1988, *Para empezar B*, Madrid, Edelsa-Edi6. Libro del alumno, libro de ejercicios, 1 casete del libro del alumno, 1 casete del libro de ejercicios, libro del profesor.
- Sánchez, A., M. Ríos y J. A. Matilla, 1986, *Entre nosotros 2*, Madrid, SGEL. Libro del alumno, cuaderno de ejercicios y casetes.
- Santillana, Editorial, 1990, *Fórmula 2 (Curso general de español)*, Madrid, Santillana. Libro del estudiante, cuaderno de actividades, manual del profesor y 2 casetes.
- Universidad de Salamanca y RTVE, 1993, *Viaje al Español, Nivel 2*, Madrid, Santillana. Libro del alumno, cuaderno de actividades, libro del profesor, casete audio del LA, casete audio del CA y dos cintas de vídeo.

3.1.3. *Métodos o libros de texto para el nivel 3 (avanzado).*

- Borrego Nieto, J., J. J. Gómez Asencio y E. Prieto de los Mozos, 1991, *Progresos. Curso intermedio de español*, Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca.
- Castro, E. y S. Rosa, 1992, *Ven 3*, Madrid, Edelsa-Edi6. Libro del alumno, libro de ejercicios, casete del libro del alumno, casete del libro de ejercicios, libro del profesor.
- García Fernández, N. y J. Sánchez Lobato, 1991, *Español 2000, Nivel superior*, Madrid, Coloquio-SGEL. Libro del alumno y casete.
- Pragma, Equipo (E. Martín, L. Miquel, N. Sans. T. Simón y M. Topolevsky), 1986, *Esto funciona A*, Madrid, Edelsa-Edi6. Libro del alumno, libro de

UNA BIBLIOGRAFÍA GENERAL

- ejercicios, casete del libro del alumno, casete del libro de ejercicios, libro del profesor.
- 1986, *Esto funciona B*, Madrid, Edelsa-Edi6. Libro del alumno, libro de ejercicios, casete del libro del alumno, casete del libro de ejercicios, libro del profesor.
- Sánchez, A., M. Ríos y J. A. Matilla, 1986, *Entre nosotros 3*, Madrid, SGEL, 1986. Libro del alumno, cuaderno de ejercicios y casetes.
- Santillana, Editorial, 1990, *Fórmula 3 (Curso general de español)*, Madrid, Santillana. Libro del estudiante, cuaderno de actividades, manual del profesor y 2 casetes.
- Universidad de Salamanca y RTVE, 1993, *Viaje al Español, Nivel 3*, Madrid, Santillana. Libro del alumno, cuaderno de actividades, libro del profesor, casete audio del LA, casete audio del CA y dos cintas de vídeo.

3.1.4. Métodos o libros de texto para el nivel 4 (superior)

- Coronado González, M. L., J. García González y A. R. Zarzalejos Alonso, 1994, *A fondo. Curso Superior de Español para Extranjeros, Lengua y Civilización*, Madrid, SGEL.
- García Santos, J. F., 1992, *Español. Curso de perfeccionamiento*, Salamanca, Universidad de Salamanca. Libro del alumno y libro de claves.
- 1993, *Sintaxis del español. Nivel de perfeccionamiento*, Madrid, Santillana.
- Mee, D. y M. Thacker, 1991, *¡Al tanto! A Course for A Level and AS Spanish*, Surrey, Nelson. Libro del alumno, casete y cuaderno con transcripciones.
- Miquel, L. y N. Sans, 1988, *¿A que no sabes...? Curso de perfeccionamiento de español para extranjeros*, Madrid, Edelsa-Edi6. Libro del alumno, casete y libro de claves.
- Moreno, C. y M. Tutts, 1991, *Curso de perfeccionamiento. Hablar, escribir y pensar en español*, Madrid, SGEL. Libro del alumno y libro de claves, 1993.
- Turk, P. A. y M. A. Zollo, 1990, *¡Ahora mismo!*, Londres, Hodder & Stoughton. Libro del alumno, libro del profesor y material audio.

3.2. Libros de consulta

- Aguirre, B. y C. Hernández, 1991, *El lenguaje del turismo y de las relaciones públicas*, Madrid, SGEL.

- Alarcos Llorach, E., 1994, *Gramática de la lengua española*, Madrid, Real Academia Española - Espasa Calpe.
- Alcina Franch, J. y J. M. Blecua, 1975, *Gramática española*, Barcelona, Ariel.
- Alonso Moro, J., 1988, *Verbos españoles*, Madrid, Difusión.
- Álvarez, A., 1983, *Ortografía española, práctica y fundamento*, Madrid, Coloquio.
- Asenjo Orive, M. R., 1990, *Los demostrativos*, Salamanca, Publicaciones del Colegio de España.
- Batchelor, R. E. y C. J. Pountain, 1992, *Using Spanish. A Guide to Contemporary Usage*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Borrego, J., J. G. Asencio y E. Prieto, 1990, *El subjuntivo. Valores y usos*, Madrid, SGEL.
- Butt, J. y C. Benjamin, 1992, *A New Reference Grammar of Modern Spanish*, London, Edward Arnold.
- Canellada, M. J. y J. K. Madsen, 1987, *Pronunciación del español*, Madrid, Castalia.
- Casado, M., 1992, *El castellano actual. Usos y normas*, Navarra, Eunsa.
- Coll, J., Mª José Gelabert y E. Martinell, 1990, *Diccionario de gestos con sus giros más usuales*, Madrid, Edelsa-Edi6.
- Cortés Rodríguez, L., 1991, *Sobre conectores, expletivos y muletillas en español hablado*, Málaga, Agora.
- Fente, R., J. Fernández, y L. G. Feijoo, 1987, *Perífrasis verbales*, Madrid, Edi6.
- Fernández Álvarez, J., 1987, *El subjuntivo*, Madrid, Edelsa.
- Fernández Cinto, J., 1991, *Actos de habla de la lengua española, repertorio*, Madrid, Edelsa-Edi6.
- Fernández, J., J. Siles y R. Fente, 1989, *Curso intensivo de español: Gramática*, Madrid, Edi6.
- Fuentes Rodríguez, C., 1987, *Enlaces extraoracionales*, Sevilla, Ediciones Alfar.
- Fuentes, J. L., 1989, *Ortografía. Reglas y ejercicios*, Barcelona, Larousse.
- García-Pelayo, R., F. García-Pelayo y M. Durand, 1989, *Conjugación*, Barcelona, Larousse.
- Gelabert, M. J., M. Herrera, E. Martinell y F. Martinell, 1988, *Niveles Umbral, Iniciación y Avanzado. Repertorio de funciones comunicativas del español*, Madrid, SGEL.
- Gómez Pintor, M. D., M. Jesús Pérez García, M. J. Requeijo Pernas y J. Mª Folgar de la Calle (coords.), 1987, *Gramática española para extranjeros*, Universidad de Santiago de Compostela. Gramática con ejercicios y clave.

- Gómez Torrego, L., 1988, *Perífrasis verbales*, Madrid, Arco Libros.
- 1992, *Valores gramaticales del "se"*, Madrid, Arco Libro.
- 1993, *Manual del español correcto*, tomos I y II, Madrid, Arco Libro.
- González Hermoso, A., J. R. Cuenot y M. Sánchez Alfaro, 1994, *Curso práctico: Gramática*, Madrid, Edelsa-Edi6.
- Kattán-Ibarra, J., 1991, *Spanish Grammar*, London, Teach Yourself.
- Lamiroy, B., 1991, *Léxico y gramática del español. Estructuras verbales de espacio y tiempo*, Barcelona, Anthropos.
- López García, A. y R. Morant, 1991, *Gramática femenina*, Madrid, Cátedra.
- Luján, N., 1993, *Cuento de cuentos. Origen y aventura de ciertas palabras y frases proverbiales*, Barcelona, Folio.
- Martínez Celdrán, E., 1984, *Fonética*, Barcelona, Teide, 1986.
- Mateos, F. y A. Rojo Sastre, 1984, *El arte de conjugar en español* (diccionario de 12.000 verbos), Madrid, Edelsa-Didascalía.
- Matte Bon, F., 1992, *Gramática comunicativa del Español*, Madrid, Difusión, 2 volúmenes.
- Molina Redondo, J. A. de y J. Ortega Olivares, 1990, *Usos de ser y estar*, Madrid, SGEL.
- Navarro Tomás, T., 1971, *Manual de pronunciación española*, Madrid, CSIC.
- 1974, *Manual de entonación española*, Madrid, Guadarrama.
- Navas Ruiz, R. y V. Jaén Andrés, 1989, *Ser y estar. La voz pasiva*, Salamanca, Publicaciones del Colegio de España.
- Porroche Ballesteros, M., 1988, *Ser, estar y verbos de cambio*, Madrid, Arco/Libros.
- Puleo García, A. H. y T. Sanz Hernández, 1989, *Los pronombres personales*, Salamanca, Publicaciones del Colegio de España.
- Quesada Marco, S., 1993, *Resumen práctico de gramática española*, Madrid, SGEL.
- Quilis, A. y J. A. Fernández, 1975, *Curso de fonética y fonología españolas para estudiantes angloamericanos*, Madrid, CSIC.
- Real Academia Española, 1973, *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe.
- Repiso, S., 1989, *Las preposiciones*, Salamanca, Publicaciones del Colegio de España.
- Resnick, S., 1989, *Essential Spanish Grammar*, Sevenoaks, Teach Yourself Books.
- Rubio, P., 1994, *Verbos españoles conjugados*, Madrid, SGEL.
- Sánchez Lobato, J. y B. Aguirre, 1992, *Léxico fundamental del español. Situaciones, temas y nociones*, Madrid, SGEL.

- Sánchez, A. y J. A. Matilla, 1988, *Manual práctico de corrección fonética del español*, 4^a ed, Madrid, SGEL. Libro de ejercicios y 2 casetes.
- E. Martín y J. A. Matilla, 1993, *Gramática práctica de Español para extranjeros*, Madrid, SGEL.
- Sarmiento, R. y A. Sánchez, 1991, *Gramática básica del español, norma y uso*, Madrid, SGEL.
- Vigara Tauste, A. M., 1980, *Aspectos del español hablado*, Madrid, SGEL.

3.3. Diccionarios

- Anaya, Editorial, 1985, *Diccionario Anaya de la lengua*, Madrid.
- Candón, M. y E. Bonnet, 1993, *A buen entendedor... Diccionario de frases hechas de la lengua castellana*, Madrid, Anaya.
- Casares, J., 1989, *Diccionario ideológico de la lengua española*, Barcelona, Editorial Gustavo Gili S.A.
- Coll, J., M. J. Gelabert y E. Martinell, 1990, *Diccionario de gestos con sus giros más usuales*, Madrid, Edelsa-Edi6.
- Doval, G., 1987, *Nuevo diccionario antológico de pensamientos y aforismos*, Madrid, Edaf.
- Heras Fernández, J. A. de y M. Rodríguez Alonso, 1993, *Intermedio. Diccionario didáctico del español*, Madrid, SM.
- León, V., 1994, *Diccionario de argot español y lenguaje popular*, Madrid, Alianza Editorial.
- Marsá, F. (dir.), 1982, *Diccionario Planeta de la lengua española usual*, Barcelona, Planeta.
- 1986, *Diccionario normativo y guía práctica de la lengua española*, Barcelona, Ariel.
- Martín, J., 1979, *Diccionario de expresiones malsonantes del español*, Madrid, Istmo.
- Moliner, M., 1990, *Diccionario de uso del español*, Madrid, Gredos, 2 volúmenes.
- Pacios Jiménez, R. M., 1991, *Vocabulario activo e ilustrado del español (Diccionario en imágenes)*, Madrid, SGEL.
- Real Academia Española, 1994, *Diccionario de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe, dos tomos.
- Sainz de Robles, F. C., 1989, *Diccionario español de sinónimos y antónimos*, Madrid, Aguilar.
- Sánchez Pérez, A., 1993, *Gran diccionario de la lengua española*, Madrid, SGEL.

- Sánchez Anaya, M., 1988, *1000 modismos y origen de muchos de ellos con la equivalencia en francés e inglés*, Salamanca.
- Santillana, *Diccionario escolar de la lengua española*, Madrid, Santillana.
— *Diccionario esencial de la lengua española*, Madrid, Santillana.
- Seco, M., 1991, *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe.
- Sopena, 1987, *Diccionario ilustrado de la lengua española*, Barcelona, Sopena.
- Viñoly, A. y J. Viñoly, 1980, *Diccionario-guía de redacción*, Barcelona, Teide.
- Vox, 1992, *Diccionario esencial de la lengua española. Sinónimos y antónimos*, Barcelona, Bibliograf.

3.4. Lecturas

3.4.1. Lecturas graduadas y/o adaptadas para el nivel I (elemental)

- Acquaroni, R., 1993, *La sombra de un fotógrafo*, Madrid, Santillana, colección "Leer en español".
— 1993, *Soñar un crimen*, Madrid, Santillana, colección "Leer en español".
- Hernández, M. J., 1989, *Lo que hay que leer I*, Madrid, Difusión.
- Meix, T. y M. Hernández, 1991, *Una inglesa en Salamanca*, Madrid, Alhambra-Longman.
- Miguel, L. de y A. Santos, 1987, *¿Dónde está la marquesa?*, Madrid, Edelsa-Edi6.
— y — 1987, *Muerte en Valencia*, Madrid, Edelsa-Edi6.
— y — 1987, *El hombre que veía demasiado*, Madrid, Edelsa-Edi6.
— y — 1989, *El vecino del quinto*, Barcelona, Difusión, Serie Plaza Mayor, 1.
— y — 1991, *Poderoso caballero*, Barcelona, Difusión, Serie "Lola Lago, detective".
— y — 1991, *Doce a las doce*, Madrid, Edelsa-Edi6.
— y — 1991, *Por amor al arte*, Barcelona, Difusión, Serie "Lola Lago, detective".
- Moreno, E., 1992, *El misterio de la llave*, Madrid, Santillana, colección "Leer en español".
- Surfís Jordá, J., 1993, *La chica de los zapatos verdes*, Madrid, Santillana, colección "Leer en español".
- Tosal, O., 1993, *¡Adiós, Papá!*, Madrid, Santillana, colección "Leer en español".

- Uría, F., 1993, *Pánico en la discoteca*, Madrid, Santillana, colección "Leer en español".
- 1993, *Una mano en la arena*, Madrid, Santillana, colección "Leer en español".
- Uriz, F. J., 1990, *América Latina cuenta* (Cuentos), Madrid, Edelsa-Edi6.
- 1990, *Cosas que pasan* (Relatos breves), Madrid, Edelsa-Edi6.
- 1991, *¡A escena!* (Teatro), Madrid, Edelsa-Edi6.
- 1993, *España cuenta* (Cuentos), Madrid, Edelsa-Edi6.

3.4.2. Otras lecturas para el nivel 1 (elemental)

- Uriz, F. J., 1991, *Ventana abierta sobre España*, Madrid, Edelsa-Edi6.
- 1991, *Ventana abierta sobre América Latina*, Madrid, Edelsa-Edi6.

3.4.3. Lecturas graduadas para el nivel 2 (intermedio)

- Hernández, M. J., 1990, *Lo que hay que leer 2*, Madrid, Difusión.
- Miguel, L. de y A. Santos, 1987, *Lola*, Madrid, Edelsa-Edi6.
- y — *Una morena y una rubia*, Madrid, Edelsa-Edi6.
- y — *Distinguidos señores*, Madrid, Edelsa-Edi6.
- y — *96 horas y media en ninguna parte (un cuento chino)*, Madrid, Edelsa-Edi6.
- y N. Sans, 1989, *La llamada de la Habana*, Madrid, Difusión.
- y — 1989, *¿Eres tú María?*, Madrid, Difusión.
- y — 1989, *El cartero no siempre llama dos veces*, Madrid, Difusión.
- y — 1989, *Vuelo 505 con destino a Caracas*, Madrid, Difusión.
- Millás, J. J., 1987, *Papel mojado* (adaptación), Dinamarca, Grafisk Forlag.
- 1993, *Letra muerta* (adaptación), Madrid, Santillana, colección "Leer en español".
- 1993, *El desorden de tu nombre* (adaptación), Madrid, Santillana, colección "Leer en español".

3.4.4. Otras lecturas para el nivel 2 (intermedio)

- Moreno de los Ríos, B., 1991, *Buscando España*, Madrid, Ministerio de Cultura SDE.
- Uriz, F. J., 1991, *Cosas que pasan* (Relatos breves), Madrid, Edelsa-Edi6.
- 1991, *España cuenta* (Cuentos), Madrid, Edelsa-Edi6.

UNA BIBLIOGRAFÍA GENERAL

- Uriz, F. J., 1991, *América Latina cuenta* (Cuentos), Madrid, Edelsa-Edi6.
— 1991, *¡A escena!* (Teatro), Madrid, Edelsa-Edi6.
— 1991, *Ventana abierta sobre España*, Madrid, Edelsa-Edi6.

3.4.5. Lecturas para el nivel 3 (avanzado)

- García Márquez, G., 1992, *Doce cuentos peregrinos*, Madrid, Mondadori.
— 1993, *El coronel no tiene quien le escriba*, Madrid, Alianza Editorial.
García Morales, A., 1987, *El sur* seguido de *Bene*, Barcelona, Anagrama.
Miguel, L. y A. Santos, 1988, *Do de pecho*, Madrid, Edelsa-Edi6.
Millás, J. J., 1983, *Letra muerta* (adaptación), Madrid, Santillana.
— 1988, *El desorden de tu nombre* (adaptación), Madrid, Santillana.
Martínez de Pisón, I., 1988, *La ternura del dragón*, Barcelona, Anagrama.
Miquel, L. y N. Sans, 1991, *Una etiqueta olvidada*, Madrid, Difusión.
— y — 1991, *Transporte interno*, Madrid, Difusión.
Muñoz Molina, A., 1993, *Nada del otro mundo*, Madrid, Espasa-Calpe.
Soler-Espiauba, D., 1989, *Ladrón de guante negro*, Madrid, Difusión.
— 1989, *Doce rosas para Rosa*, Madrid, Difusión.

3.4.6. Lecturas para el nivel 4 (superior)

- Carrascal, J. M., 1992, *Al filo de la media noche ...y algo más*, Madrid, Espasa-Calpe.
Cortázar, J., 1993, *Bestiario*, Barcelona, RBA Editores.
Fraguas y Fraguas, A., 1991, *La Galicia insólita. Tradiciones gallegas*, La Coruña, Edicións do Castro.
García Márquez, G., 1987, *Crónica de una muerte anunciada*, Madrid, Mondadori.
Millás, J. J., 1989, *Primavera de luto y otros cuentos*, Barcelona, Destino.
Muñoz Molina, A., 1991, *El invierno en Lisboa*, Barcelona, Seix Barral.
Peri Rossi, C., 1984, *El museo de los esfuerzos inútiles*, Barcelona, Seix Barral.
Rojas Marcos, L., 1993, *La ciudad y sus desafíos*, Madrid, Espasa-Calpe.
Sampedro, J. L., 1989, *La sonrisa etrusca*, Madrid, Alfaguara.

3.5. Material de apoyo y refuerzo

3.5.1. Libros de ejercicios

- Adell, P. y J. Sánchez de Enciso, 1993, *Puntería* (propuestas para aprender a puntuar), Barcelona, Octaedro.

- Aina, P.F., 1992, *Ejercicios de vocabulario español*, Zaragoza, Catón Ediciones.
- Alejandre, M. y M. Simón, 1993, *Ortografía 1*, Madrid, Ediciones SM.
- Almela Pérez, R., 1990, *Apuntes gramaticales sobre la interjección*, Murcia, Universidad de Murcia.
- Álvarez, M., 1993, *Tipos de escrito I: narración y descripción*, Madrid, Arco-Libros.
- Borrego, J. y J. Gómez Asencio, 1989, *Prácticas de fonética y fonología*, Universidad de Salamanca.
- Busquets, L. y L. Bonzi, 1993, *Ejercicios gramaticales (nivel medio y superior)*, Madrid, SGEL.
- Carballo Picazo, A., 1967, *Español conversacional, ejercicios de gramática*, Madrid, CSIC.
- Fernández, J., J. Siles y R. Fente, 1985, *Curso intensivo de español: Ejercicios prácticos*, niveles de iniciación y elemental, Madrid, Edí6. Libro del alumno y clave y guía didáctica.
- , — y — 1987, *Curso intensivo de español: Ejercicios prácticos*, niveles elemental e intermedio, Madrid, Edí6. Libro del alumno y clave y guía didáctica.
- , — y — 1987, *Curso intensivo de español: Ejercicios prácticos*, niveles intermedio y superior, Madrid, Edí6. Libro del alumno y clave y guía didáctica.
- Fortuny, J. B. y S. Martí, 1992, *Prácticas de ortografía*, Barcelona, Teide.
- González Hermoso, A. y M. Sánchez Alfaro, 1994, *Curso práctico: cuaderno de ejercicios del nivel 1*, Madrid, Edelsa-Edí6, clave aparte.
- y — 1994, *Curso práctico: cuaderno de ejercicios del nivel 2*, Madrid, Edelsa-Edí6, clave aparte.
- y — 1994, *Curso práctico: cuaderno de ejercicios del nivel 3*, Madrid, Edelsa-Edí6, clave aparte.
- Kundert, H. y M^a A. Martín Zorraquino, 1984, *Ejercicios de español para clase y laboratorio de idiomas. Estructuras esenciales de morfosintaxis*, nivel elemental e intermedio, Madrid, Omnivox-Alhambra.
- Marsá, F., 1987, *Nuevos modelos para ejercicio lingüístico*, Barcelona, Ariel.
- Sánchez, A. y P. Cantos Gómez, 1991, *450 ejercicios gramaticales*, Madrid, SGEL.
- E. Martín y J. A. Matilla *Gramática práctica de Español para extranjeros: Ejercicios complementarios*, Madrid, SGEL.
- Siles Artés, J., 1994, *Ejercicios prácticos de pronunciación*, Madrid, SGEL.

3.5.2. *Materiales para actividades*

- Alonso, F., A. Cano e I. González, 1992, *Curso de lengua (técnicas de expresión oral y escrita)*, Madrid, Coloquio.
- Bonet, R., J. Laborda, F. Rincón y J. Sánchez-Enciso, 1991, *Morfonética del humor*, Barcelona, Teide.
- Busquets, L. y L. Bonzi, 1988, *Curso de conversación y redacción* (Nivel elemental), Madrid, SGEL.
- y— 1990, *Curso de conversación y redacción* (Nivel medio), Madrid, SGEL.
- Cassany, D., 1993, *Reparar la escritura*, Barcelona, Graó.
- Calvo Carrilla, J. L., 1990, *Acercarse a la literatura*, Madrid, Alhambra.
- Calero Heras, J., 1992, *Entre palabras. Para aprender a manejar el diccionario*, Barcelona, Octaedro.
- Carrillo, E., J. González Darder, T. Motos Teruel y F. Tejedo Torrent, 1989, *Dinamizar textos*, Madrid, Alhambra.
- Coll, J., M. J. Gelabert y E. Martinell, 1990, *Diccionario de gestos con sus giros más usuales*, Madrid, Edelsa-Edi6.
- Domínguez P., P. Bazo y J. Herrera, 1991, *Actividades comunicativas*, Madrid, Edelsa-Edi6. Libro del alumno y libro del profesor.
- Dreke, M., W. Lind y M. Schlubach-Röping, 1991, *Español en parejas para hablar en clase de español comunicativa. Hojas de trabajo para principiantes y avanzados*, Berlín, Langenscheidt.
- Encinar, A., 1991, *Palabras, palabras* (vocabulario temático), Madrid, Edelsa-Edi6.
- Escarpeneter, J., 1989, *Errores y dudas del lenguaje*, Madrid, Playor.
- Fernández, M. y O. Díaz, 1990, *El cómic en el aula*, Madrid, Alhambra.
- Fernández de la Torre, G., 1988, *Vocabulario 1*, Madrid, Playor.
- García-Caeiro, I., M. Vila, D. Badía y M. LLobet, 1992, *Expresión oral*, Madrid, Alhambra Biblioteca de recursos didácticos.
- Gelabert, M. José y otros, 1993, *Mira, mira*, unidades didácticas en vídeo, (nivel básico), Madrid, Wagner Idiomas-Difusión. Libro del profesor y 2 cintas de vídeo.
- Giménez, M. C. y R. Velilla, 1990, *La puntuación*, Barcelona, Edunsa.
- y — 1991, *Taller de escritura 1. Operaciones lógicas*, Barcelona, Edunsa.
- y — 1993, *Taller de escritura 2. Estrategias textuales*, Barcelona, Edunsa.
- Gómez de Enterría, J., 1990, *Correspondencia comercial en español*, Madrid, SGEL, 1992.
- Gómez Pintor, A. (recop.), 1988, *Canciones populares españolas*, Universidad de Santiago de Compostela.

- González Darder, J., T. Motos Teruel y F. Tejado Torrent, 1993, *Expresión escrita o estrategias para la escritura*, Madrid, Alhambra Biblioteca de recursos didácticos.
- Gonzalo, C., C. Redondo y S. Rosa, 1991, *Diálogos en Español*, Madrid, Alhambra-Longman. Libro y casete.
- Herrera, M. y otros, 1991, *Tests de autoevaluación de Español*, nivel 1, Madrid, Alhambra-Longman.
- y — 1991, *Tests de autoevaluación de Español*, nivel 2, Madrid, Alhambra-Longman.
- y — 1991, *Tests de autoevaluación de Español*, nivel 3, Madrid, Alhambra-Longman.
- y — 1991, *Tests de autoevaluación de Español*, nivel 4, Madrid, Alhambra-Longman.
- y — 1991, *Tests de autoevaluación de Español*, nivel 5, Madrid, Alhambra-Longman.
- Kinnear, J. y D. Baker, 1990, *Temas sociales*, University of Oxford, Delegacy of Local Examinations, Bristol, Resources for Learning Development Unit.
- Kippel, F., 1992, *Keep talking* (Communicative fluency activities for language teaching), Cambridge University Press.
- Lesliel, J. K., 1963, *Spanish Conversation*, Springfield, Vis-Ed.
- 1963, *Spanish Vocabulary Cards*, Springfield, Vis-Ed.
- López Ruíz, L., 1987, *Historietas y pasatiempos II*, Madrid, Edelsa-Edi6. Libro del alumno y 1 casete.
- 1988, *Historietas y pasatiempos I*, Madrid, Edelsa-Edi6. Libro del alumno y 1 casete.
- Marquet, V., 1989, *La cocina española*, Madrid, SGEL.
- Martín Santamaría, N., 1991, *Juegos reunidos. Invitación a la escritura*, Bilbao, Mensajero.
- Martín Vivaldi, G., 1990, *Curso de redacción. Teoría y práctica de la composición y del estilo*, Madrid, Paraninfo.
- Mata, R. M., 1992, *El gran libro de la moderna correspondencia comercial y privada*, Barcelona, De Vecchi.
- Miquel, L. y N. Sans, 1991, *Bueno, bonito, barato 1* (30 anuncios publicitarios en español), Nivel básico, Barcelona, Difusión. Guía didáctica y cinta de vídeo.
- y — 1991, *Bueno, bonito, barato 2* (26 anuncios publicitarios en español), Nivel intermedio y avanzado, Barcelona, Difusión. Guía didáctica y cinta de vídeo.
- y — 1991, *Como suena 1* (Materiales para la comprensión auditiva), Nivel básico, Barcelona, Difusión. Libro y 3 casetes.

UNA BIBLIOGRAFÍA GENERAL

- y — 1991, *Como suena 2* (Materiales para la comprensión auditiva), Nivel intermedio y avanzado, Barcelona, Difusión. Libro y 3 casetes.
- y — 1992, *De dos en dos* (Ejercicios interactivos de producción oral), Nivel básico e intermedio, Barcelona, Difusión.
- Moreno de los Ríos, B., 1991, *Buscando España*, Madrid, Ministerio de Cultura. Servicio de Difusión del Español.
- Nauta, J. P., 1990, *En contexto*, Madrid, Difusión. Libro del alumno, casete y guía del profesor.
- Núñez, E., 1983, *Canciones para cantar*, Madrid, Edelsa-Edi6.
- Onieva Morales, J. L., 1991, *Curso básico de redacción*, Madrid, Verbum.
- Palencia, R., 1990, *Te toca a ti* (50 juegos para la práctica comunicativa de la lengua y cultura española), Madrid, Ministerio de Cultura.
- Peira, P., J. Sánchez Lobato y B. Aguirre, 1989, *Carabela, curso de español para extranjeros. Ejercicios prácticos*, Madrid, SGEL.
- , — y — 1992, *Carabela, curso de español para extranjeros. Ejercicios prácticos 2*, Madrid, SGEL.
- Prada, M. de y M. Bovet, 1993, *Hablando de negocios*, Madrid, Edelsa-Edi6.
- Prevosto, M. T., 1985, *Todo sobre la correspondencia privada*, Barcelona, Rionegro.
- Queneau, R., 1991, *Ejercicios de estilo* (versión de A. Fernández Ferrer), Madrid, Cátedra.
- Quesada Marco, S., 1992, *Curso de civilización española*, Madrid, SGEL.
- Recasens, M., 1990, *Cómo jugar con el lenguaje*, Barcelona, CEAC.
- Rodari, G., 1991, *Gramática de la fantasía*, Barcelona, Aliorna.
- Salguero Triviño, J., 1993, *En torno al diálogo*, Barcelona, Octaedro.
- Sánchez Enciso, J. y F. Rincón, 1988, *Los talleres literarios*, Barcelona, Montesinos.
- Serafini, M. T., 1989, *Cómo redactar un tema. Didáctica de la escritura*, Barcelona, Paidós.
- Tirado Zarco, M., 1987, *Adivinanzas*, Madrid, Perea Ediciones.
- 1988, *Frases célebres*, Madrid, Biblioteca Popular.
- Turell, F., 1980, *Crucigramas*, Barcelona, Bruguera.
- Ur, P. y A. Wright, 1993, *Five-minutes activities* (A resource book of short activities), Cambridge University Press.
- Valles Calatrava, J.R., 1991, *La prensa*, Madrid, Alhambra.
- Varela, S. Dir., 1991, *ELE. Tácticas de conversación*, Madrid, SM.
- Wright, A., 1990, *Pictures for Language Learning*, Cambridge, CUP.